

FA-0077

40 B
928



Handwritten signature or name, possibly 'Luis...' or similar, written in cursive.

Este libro vino para

Large handwritten flourish or signature, possibly 'S' or 'D' with a long tail, and the number '26' written to its left.



EXTRACTO

DEL DIARIO

DE

OBSERVACIONES

HECHAS EN EL VIAGE

De la Provincia de QUITO al PARA',
por el Rio de las AMAZONAS;

Y del PARA' a CAYANA, SURINAM
y AMSTERDAM.

Destinado para ser leydo en la Assemblée pu-
blica de la Academia Real de las Cien-
cias de PARIS.

Por Monsr. DE LA CONDAMINE,

Uno de los tres Embiados de la misma Aca-
demia a la Linea Equinoccial, para la me-
dida de los Grados terrestres.

Traducida del Francès en Castellano.

A AMSTERDAM,

En la Empronta de

J O A N C A T U F F E.

M D C C X L V.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

DE

RECEIVED

FRANCIS AND BYRON

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

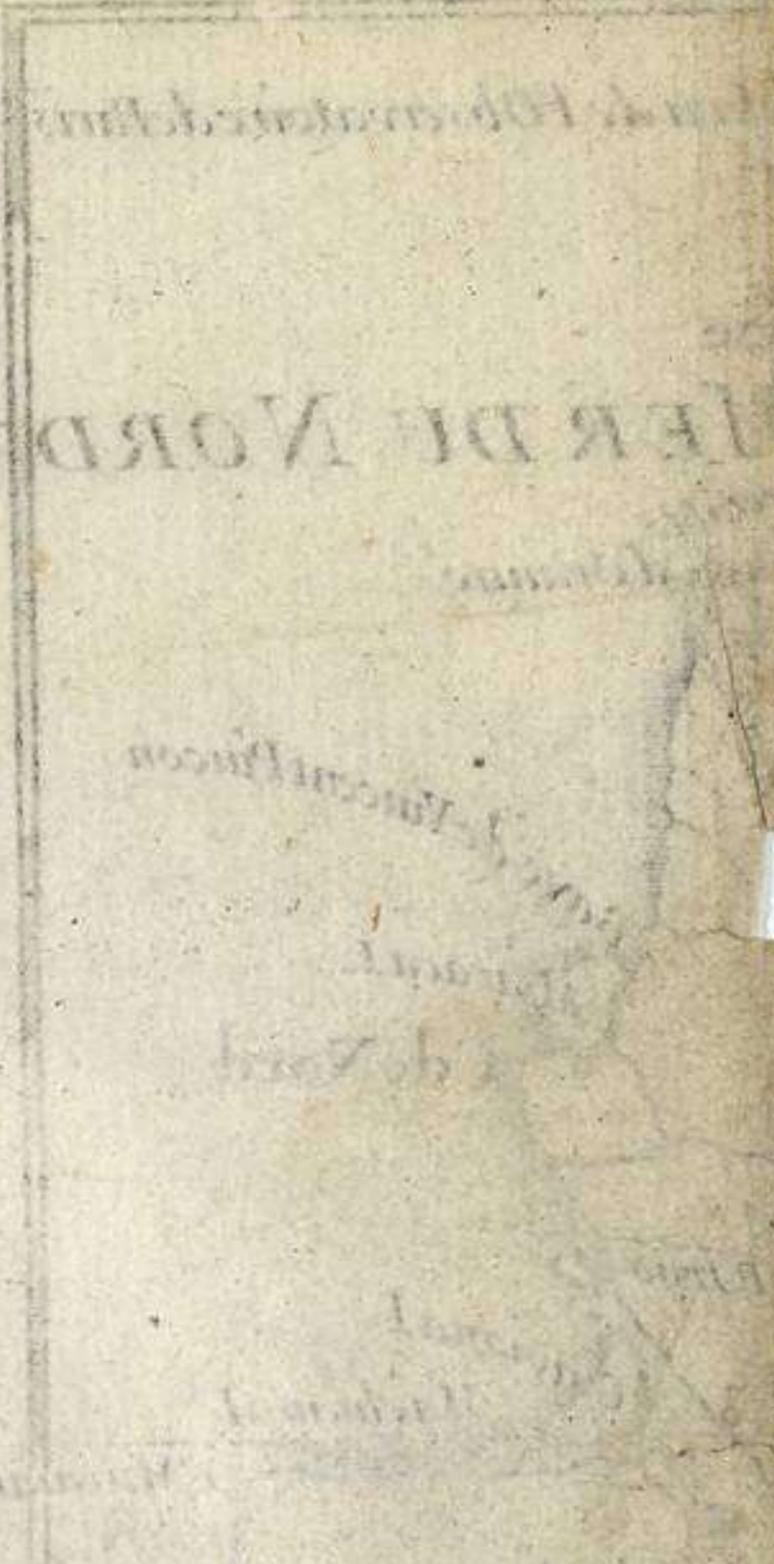
FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

FRANCIS AND BYRON
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS

07E2

1700

TERRE DE NORD

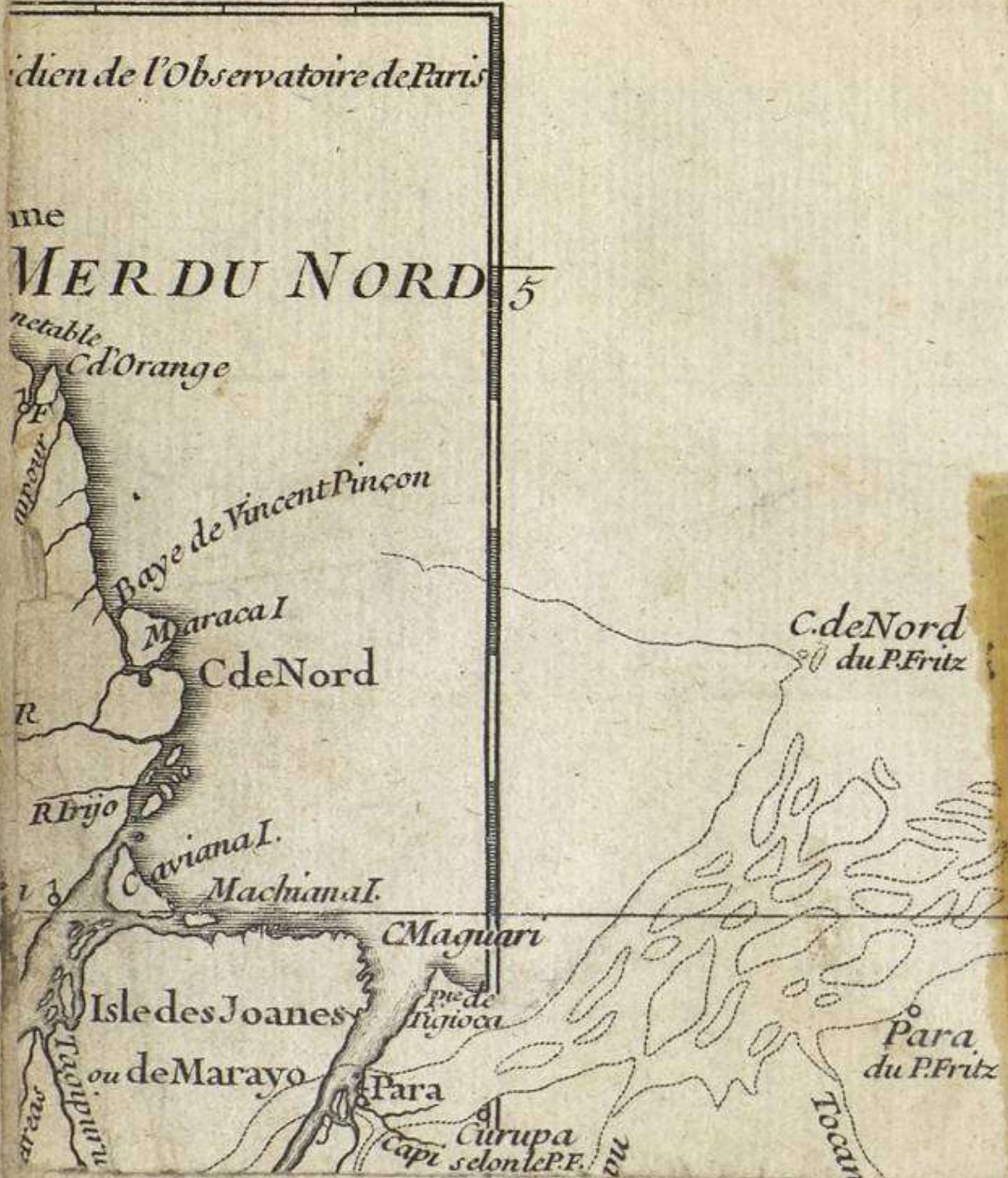


Chardon
du Nord

Paris
1700

ZONES

Essequibè



DISCURSO AL LECTOR.

*V*olviendo de America a Europa, ya casi à vista de las Costas de Francia, por fines de Octubre del año de 1744, juzguè que aun podia llegar à Paris a tiempo para hallarme presente a la Assemblée publica de la Academia de las Ciencias del dia 14 de Noviembre. Y presumiendo que Mr. Buguer, llegado primero que yo à Paris, ya se huviera dispuesto à dar parte, en esta ocasion, a la Academia y al Publico de nuestras operaciones executadas en la Provincia de Quito, en orden a la figura de la Tierra; y que assi solo me quedaba a mi dar cuenta de mis Observaciones particulares hechas en mi regresso de la Provincia de Quito por el Rio de las Amazonas; formè el primer plan de una Relacion succincta, acomodada para el tiempo y el lugar; la qual quedò suspensa por haverme desengañado luego, con los temporales y vientos contrarios, de la esperanza de llegar al plazo señalado. En el tiempo de mi demora en Amsterdam, esperando los pasaportes necessarios para proseguir mi viage a Paris, acabada la referida Relacion, me occupè en traducirla en Castellano, y en darla a la imprenta; con la mira de remitirla a la America a los acreedores de mi cariño y estimacion, como memoria y corto desempeño de mi agradecimiento por los muchos favores que les devì. Asi executè, ny se tiraron mas exemplares que los

* 2



AVISO AL LECTOR

destinados a este fin. Con el mismo intento dexé correr la pluma, y me dilate en lo que me pareció que podia interesar la curiosidad de las personas de que ya habia experimentado la benevolencia.

No me queda mas que suplicar al Lector no juzgue con rigor el estilo de un Estrangero que no escribe en la Lengua materna, y que por las circunstancias en que se hallaba quando escribió, no tubo ny tiempo ny commodidad para consultar, quanto huviera sido menester, libros Castellanos, y personas que fuessen al mismo tiempo inteligentes en la Lengua Española, y versadas en las facultades de Astronomia Nautica, &c. de que a vezes se trata en este Escrito: por cuyo motivo se haze mas disculpable la impropriedad de algunos terminos.

Tambien debo advertir, que no me ha sido posible averiguar, uno por uno, los numeros que van apuntados en las Observaciones de que hago mencion; y que las distancias van señaladas por mayor hasta que pueda determinarlas con mas exaccion construyendo mi Mapa, y atendiendo a las bueltas del Rio: reservandome el derecho de hazer las correcciones que se ofrecieren despues de repetidos los calculos.

La Relacion Francesa está destinada para leerla en la proxima Junta publica de la Academia despues de Pascua de Resurreccion: limitandola al tiempo de la Session.

EX-

SEGUNDO AVISO AL LECTOR.
Paris Febrero y 11 de 1746.

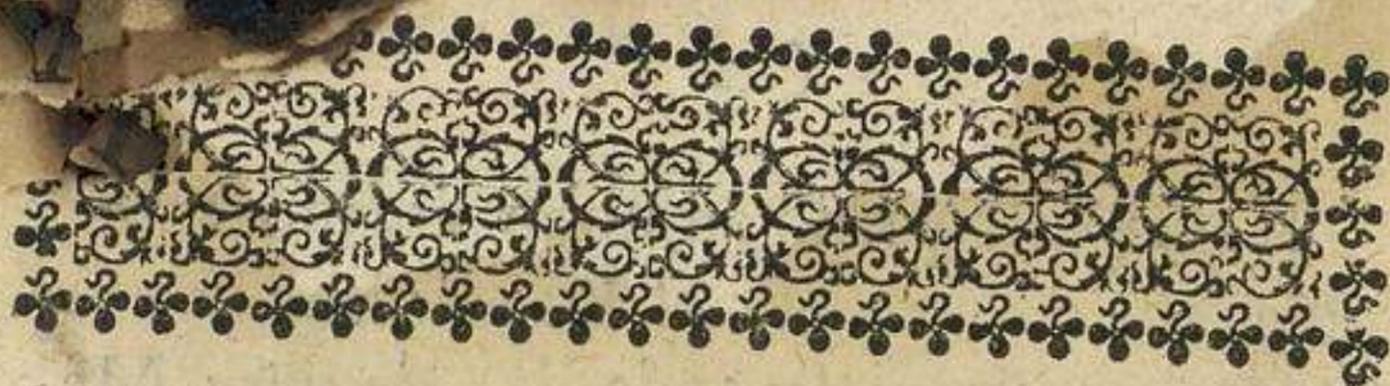
Haviendo quedado el manuscrito de esta obra entre manos del impressor Holandès y habiendose impreso en Amsterdam en ausencia del autor sin haver sido revisto, como lo esperába, por alguna persona capaz de corregir sus yerros y los de la imprenta, salió lleno de unos y otros. La indulgencia del Lector perdonará aquellos y su perspicacia suplirá estos. Van aqui apuntados unos que se ofrecieron à la primera vista, especialmente los que pudieran mudar ò perturbar el sentido.

F E D E E R R A T A S.

- En el aviso al Lector li 4. para hallarme presente a; lee de hallar me presente en.
- P. 4. lin. 21. de una matanza l. del furor de los Indios.
- P. 9. li. 6. qual, lee el qual.
- P. 10. li. 18. tendense, l. se tienden.
- P. 12. li. 6. a pocas, l. a unas pocas.
- P. 16. li. 3. a bien, l. por mejor.
- P. 25. li. 18. aprendiera, l. aprendiesse.
- P. 29. li. 1. dexteridad, l. destreza.
- P. 30. li. 27. erran, l. yerran.
- P. 31. li. 11. el contra, l. contraveneno.
- P. 32. li. 3. uno, l. el uno.
- P. 37. y sig. P. de Acuña, l. P. Acuña.
- P. 39. li. 24. Mas hay; l. Mas.

- P. 41. li. 8. *mayor al Rio*, l. *al Rio mayor*.
Ibid. l. 27. *necessitaran*, l. *necessitassen*.
P. 42. li. 10. *4 horas*, l. *4 horas y tres quartos*.
P. 53. li. 18. *pose*, l. *possession*.
P. 67. li. 16. *hizimosle*, l. *le hizimos*.
P. 69. li. 4. *sirvense*, l. *se sirben*.
P. 71. li. 16. *Metamorphoses*, l. *Metamorphosis*.
P. 73. li. 3. *Bani*, l. *Beni*.
P. 79. li. 17. *Cuechiri y Puechiri*, l. *Cuchiri y Puchiri*.
li. 22. *espiecierias*, l. *especerias*.
P. 81. li. 24. *hinche*, l. *hincha*.
P. 89. li. 11. *si bien*, l. *pero si*.
P. 92. li. 24. *innoxias*, l. *sin veneno*.
P. 93. li. 5. *monstro*, l. *monstruo*.
P. 94. li. 15. *Sancado*, l. *Sancudo*.
P. 95. li. 10. *varra*, l. *barro*.
P. 99. li. 21. *inferi*, l. *infiero*.
li. 25. *3. hor. 28. min.* l. *3. hor. 24. min.*
P. 102 li. 4. *31.* l. *28.*
P. 109. li. 2. *cinco a seis varas*, l. *de cinco a seis varas de*.
P. 113. li. 20. y 21 *en*, l. *en el.* li. 28. *un*, l. *una*.
P. 120. li. 15. *marchante*, l. *mercantil*.

La Carta Geografica que acompaña a esta Traducción es la misma que se gravò despues en Paris, para el Original Frances. Ella puede ayudar a la inteligencia de este viage, entre tanto que se de otra de mayor punto en las Memorias de la Academia.



EXTRACTO

*Del Diario del Viage de QUITO
al PARA' &c. por el Rio MA-
RAÑON ò de las AMAZONAS.*



U E G O que tube aviso de *Quito*, que Monfr. *Bugner* ha-
vía logrado en la extremidad
septentrional de nuestro Arco
de tres grados del Meridia-
no, las mismas noches, varias Observa-
ciones de la misma Estrella, que yo obser-
vaba en las cercanias de *Cuenca*, en la ex-
tremidad austral del mismo Arco; y que
assi, qualquier movimiento irregular ò no
bien conocido de las Estrellas, no era parte
para embarassarnos la conclusion de la ver-
dadera amplitud de aquel Arco, cuya
longitud ya nos constava geometricamen-
te; no pensè mas que en disponer mi re-
gresso a *Francia*.

A

Ha-

Motivo
del Via-
ge.

Havia discurrido, mucho tiempo antes, tomar mi derrota por el Rio de las *Amazonas*, que atraviesa toda la *America Meridional*, con la mira de hazer mi viage util, ya por una exacta delineacion de su curso, ya por las Observaciones Astronomicas y Phycicas que se me ofrecian en un pays tan poco conocido. Tomè esta resolucion con la noticia que tube, que los Gobernadores de las *Plaças Portuguesas*, situadas en la parte inferior del Rio, havian recibido de S. M. P. ordenes, para la seguridad y facilidad de mi transporte.

Idea del
Rio.

Parece que no sera fuera de proposito dar aqui una idea general de aquel Rio, (porcierto el mayor del Mundo), de las noticias Geographicas que tubimos hasta ahora de el, y de los caminos que allì conducen de la Provincia de *Quito*, de donde salì para embarcarme.

Viage de
Orella-
na.

Nadie ignora que fue navegado primeramente por *Francisco de Orellana*, Teniente de *Gonçalo Pizarro* primer Gobernador de *Quito*, el qual para atribuirse la gloria entera de su descubrimiento, abandonò a su General y a los suyos en unas montañas insuperables, baxò por el Rio
Na-

Napo al nuestro Rio, y despues de varios encuentros con diversas Naciones barbaras, y con mugeres a quienes llamò *Amazonas*, llevado de la corriente llegó al *Cabo de Norte*, despues de caminadas por su computo 1800 leguas; y de buelta de *España*, pasados diez años, perdió una Flota y pereció miserablemente en la demanda de la boca verdadera del Rio, sin poder hallarla.

El primer nombre del Rio de las *Amazonas* Nombres del Rio. fuè *Marañon*. Assi lo llama el mismo *Orellana*, en su Relacion, diziendo que encontró a las *Amazonas* navegando el Rio *Marañon*; nombre que ya le havía comunicado un Capitan *Español* del mismo apellido; y hasta aqui, assi se llama entre *Españoles*, desde su origen en la Sierra del *Peru* hasta el Oceano; por mas que los *Portugueses* no quieren darle aquel nombre, el qual transportaron un siglo despues a una Ciudad en la costa septentrional del *Brasil*, de cuya *Capitania* general depende su Colonia del *Pará*, fundada en la boca oriental del mismo Rio. Propágose el error, porque algunos Authores *Castellanos*, y entre ellos *Herrera* y *Garcilasso*, equivocados, hizieron dos Rios diversos del *Marañon*

y del Rio de las *Amazonas*, y llevaron tras si los mas Geographos.

Viage de
Ursoa.

Aun durava esta falsa suposicion veinte años despues de *Orellana*, quando fue embiado *Pedro de Ursoa*, en el año de 1660, por el Virrey del *Perù*, con una tropa luzida, en busca del famoso Lago *Parime* y del pays imaginario del *Dorado*, que se suponia en las riberas de nuestro Rio. No tubo mas feliz exito esta empresa que la antecedente. Muriò *Ursoa* a manos de un soldado rebelde y traydor, que siguiendo la misma derrota que *Orellana*, llegó al *Cabo de Norte*, de alli passò a la Isla de la *Trinidad*, donde recibió despues el justo castigo de sus atrocidades.

De dos
Frayles.

Algunos Gobernadores particulares de la Provincia de *Quixos* procuraron despues inutilmente varias vezes abrirse camino al *Marañon*; y dos Frayles Legos de *S. Francisco* escapados de una matanza, en el año 1637, baxaron sin saber donde iban, con unos soldados *Castellanos*, hasta el *Parà*. Pero un descubrimiento mas caval era reservado para los *Portugueses*.

De Te-
xeira.

Por el año de 1638, reynando *Phelipe IV* en *Castilla* y *Portugal*, un siglo despues de la jornada de *Pizarro*, el Capitan *Pedro*
Te-

Texeira, mandado por el Gobernador del *Parà*, subió con 70 *Portugueses* y 1200 *Indios* hasta la boca del *Napo*, y por este, rio arriba, llegó a poca distancia de *Quito*. Pasado un año volvió al *Parà* por el mismo camino, acompañado de los R.R. P.P. de la C. de J. *Christoval de Acuña* y *Andrés de Artieda*, nombrados por la Real Audiencia de *Quito*, para dar cuenta en la Corte de *Madrid* de las particularidades del viage. Contaron 1356 leguas, desde el embarcadero de *Napo* hasta el *Parà*. En el año de 1680 publicó *N.... Sanson* un Mapa del curso del Rio de las *Amazonas*, para acompañar la traduccion *Franceza* de la Relacion del Padre de *Acuña*, la qual siendo meramente historica, no bastava para hazer con ella un Mapa puntual. Sin embargo, faltando nuevas memorias, el Rio de las *Amazonas* de *Sanson* fue despues copiado, en todas las Cartas Geograficas posteriores, aun en la de *America* publicada por *Guillermo de L'Isle* en el año de 1701, que fuè la mejor que tubimos hasta el año de 1717, en que salió a luz en *Francia* la Carta del P. *Samuel Fritz*, hecha por este Misionero en el año de 1690 y gravada en *Quito* el de 1707. Esta es la primera, que puede llamarse Ma-

Del P.
de Acu-
ña.

Del P.
Fritz.

pa del Rio *Marañon*. Pero basta leer el diario del Author (cuya copia facada del manuscrito original me fue comunicada por el illustre *Marques de Valleumbroso*,) para quedar convencido que la enfermedad grave del Padre, en su baxada al *Parà*, y los obstaculos que tubo en aquella ciudad y en su regreso, no le dieron lugar para las precisas observaciones en la mitad inferior del Rio, que en efecto es la parte de su Carta mas defectuosa; principalmente cerca de la boca, que no viò; y no pudo mas que copiarla sobre las Cartas antiguas, llenas de errores en aquella parte; señaladamente los Mapas del libro intitulado *Antorcha de la Mar*, traducido del *Holandès*, en que hay algunos que mas parecen hechos con el fin de engañar a los navegantes, que con el intento de alumbrarlos. En quanto a noticias ò relaciones historicas del Rio *Marañon* ò *Amazona*, posteriores a la del P. de *Acuña*, no ha fallido ninguna a luz; y así no se sabe oy en *Europa* de aquel Rio, mas de lo que se supo en *España* quando se publicò el Viage del Padre de *Acuña*, mas hà de un siglo.

Camino
por Ar-
chidona.

Tres caminos dan passo de la Provincia de *Quito* al *Marañon*. El primero debaxo de

de la misma Linea Equinoxial por *Archidona* y *Napo*, y fue el de *Texeira* y del Padre de *Acuña*. El secundo por una quiebra al piè del Volcan de *Tunguragua*, por un grado y medio de Latitud Austral. Allí se encuentran diametralmente los Rios de *Patate* y de *Achambo*, que recogen grande copia de aguas de las Provincias de *Quito* y *Cuenca*. Ambos juntos forman nuevo Rio, el qual rompiendo por la famosa *Cordillera* de los *Andes*, despues de muchos saltos acrecentado de varios Riachos y Torrentes, entra con el nombre de *Pastaza* en el *Marañon*, 150 leguas mas arriba que el Rio *Napo*. Por estos dos caminos fuelen entrar los Missioneros de *Quito* a las selvas del *Marañon*, de donde, por la interposicion de la *Cordillera*, a penas hay comunicacion con la Provincia de *Quito*; estando tan cercana esta, por linea recta. El tercero camino passa por el Gobierno de *Jaen* de *Bracamoros*, en la misma orilla del *Marañon*, y en 5 grados y medio de altura del Polo Austral. Esta es la unica, entre las tres sendas, capaz de mulas de carga y cavalleria, y sin embargo es la menos frequentada de todas; assi por el desvio grande y la aspereza de los caminos, aun en la

Por Pa-
tate.

Por
Jaen.

fuerza del verano , como por la dificultad y peligro del celebre estrecho llamado el *Pongo* , de que se tratarà en su lugar. Por esta misma razon , y con la mira de reconocer por mis ojos aquel passo , del qual oya referir cosas dignas de admiracion , hi- ze la eleccion de aquel rumbo.

Viage
del Au-
thor.

Sali de *Tarqui* , termino Austral de nues- tra Meridiana , a cinco leguas al Sur de *Cuenca* , el dia 11 de Mayo 1743. En mi viage de *Lima* en el año de 1737 havia seguido el camino Real de *Cuenca* a *Loxa* : esta vez quise tomar otro extraviado por *Zaruma* , para situar aquel lugar en nuestro Mapa de la Provincia de *Quito*. Me fuè preciso vadear el caudaloso Rio de los *Jubones* , muy crecido en la ocasion ; pero , con peligro , libreme de otro mayor que me amenazaba por la otra via. La villa de *Zaruma* debiò alguna celebridad , en un tiempo , a sus minas , de Oro baxo , con mezcla de plomo y plata , pero muy dócil al martillo , y al presente casi del todo abandonadas. Observè 3 grados y 40 min. de altura del Polo Zur : hallè el Mercurio en el Barometro tres pulgadas y diez lineas del piè de *Paris* mas baxo que en la orilla de la mar. Es cosa sabida que en la Zona torrida son muy cortas
las

Zaru-
ma.

Barome-
tro.

las variaciones del Barometro. Experimentamos en *Quito*, que rara vez passavan de linea y media, y que la variacion era diurna, con periodos bastantemente regulares; y se debe esta ultima observacion a *Monsr. Godin*, qual la hizò el primero. Por todo lo qual se echa de ver que, debaxo de la Zona torrida, se puede determinar con bastante exactitud (por medio del Barometro) de una observacion unica, hecha con cuidado, la altura de un lugar sobre el nivel del Mar; como haya precedido un numero suficiente de observaciones, hechas en varias alturas geometricamente medidas. Inferi pues, que el suelo de *Zaruma* tenia * 1680 varas de altura perpendicular sobre el Mar; esto es, poco menos de la mitad de la altura del suelo de *Quito*. Yo acababa de llegar de tierra bastantemente fría, y me pareció demasiado el calor de *Zaruma*, aunque su elevacion es poco menor que la de el cerro *Pelado* de la *Martinica*, donde haviamos experimentado un

* Todas las medidas de que se haze mencion en este Escrito fueron tomadas en *tuesas Francesas*, y reducidas a *varas Castellanas*, suponiendo por mayor que 5 *tuesas* ygualan a 12 *varas*.

un frio muy sensible, faliendo de tierra caliente.

Puentes
de Beju-
cos.

Para llegar a *Zaruma*, assi como para salir, es preciso passar, uno tras de otro, cinco ò seis Riachos, que juntos al pié de la villa, forman el Rio de *Tumbez*, el qual desagua en la ensenada de *Guayaquil*, y si no fuera por los saltos, seria navegable desde *Zaruma*. Los mas de aquellos Rios no se pueden vadear, y es menester hazer grande rodeo para buscar puentes hechas con ciertos mimbres, que llaman allà *beju-cos*. Estos enlazados a modo de red, y pendientes de dos cuerdas paralelas de la misma materia, tendidas de la una banda del Rio a la otra, forman una galeria en el aire, y ofrecen a la vista el aspecto de una grande *Hamaca* colgada en cima del agua. Como son muy anchas las mallas de aquella red, tendense adentro para pisar algunas cañas o cortezas. Bien se echa de ver que debe arquearse mucho toda la maquina por su proprio peso, mucho mas, quando cargada; y que, llegando el que passa a la mitad de su carrera, especialmente quando hay viento, se halla expuesto a unos balances grandes; por donde se puede juzgar que puentes de esta hechura, y tal vez de

60 y mas varas de largo, no combidan al passagero, a la primera vista. Sin embargo los *Indios*, poco animosos por su naturaléza, pasan por ellas corriendo y cargados, y se rien, viendo suspenderse al recien venido, que luego se averguença de mostrar menos resolucion que ellos.

Repetì en *Loxa* las mismas observaciones que havia hecho en el año de 1737, pasando para *Lima*; hallè la altura del Polo Austral de 4 grados. Por el Barometro juzgue que el suelo de *Loxa* era inferior al suelo de *Quito* quasi de 800 varas; ya es muy sensible en *Loxa* la aumentacion del calor.

Loxa.

El dia 3 de *Julio* se passò en buscar algunos retoños del Arbol de la *Cascarilla* ò *Quinaquina* en los cerros al Sur de *Loxa*, donde se da la mejor. Mi intento era procurar, con todo cuidado possible, conservar alguno de ellos, para el *Jardin Real* de las plantas estrangeras de *Paris*; lo que con todos mis esfuerzos no pude conseguir.

Quina-
quina.

De *Loxa* a *Faen*, todo es montaña aspera, donde llueve onze meses del año, quando no los doze; y es viage penoso en todos tiempos. Facilitaron me mucho aquel tran-
fito

Loyola. fito las recomendaciones de *D. Fernando*
 Vallado- *de la Vega*, vezino de *Loxa*. Passè por *Lo-*
 lid. *yola* y *Valladolid*, Ciudades que fueron
 pobladas de *Españoles* y muy opulentas,
 aun no haze un siglo; oy transferidas de
 su primer sitio y reducidas a pocas chozas
 de *Indios*. *Valladolid* esta en 4 grad. 31
 min. latitud Austral. Atravesè en toda a-
 quella derrota muchos Rios, unos por
 puentes de *Bejucos*, otros en lo que lla-
 man *Balsas*, hechas en la misma orilla con
 palos ligerissimos, de que estan naturalmen-
 te proveidas aquellas selvas. Estos Rios
 juntos componen el Rio grande y cauda-
 lofo de *Chinchipe*, mas ancho que la *Sena*
 en *Paris*. Baxè por el a *Tomependa*, Pueblo
 de *Indios* en sitio ameno, donde observè 5
 gr. 30. mi. de Latitud hácia el Sur, y 5
 Jaen. gr. 25 min. en *Jaen de Bracamoros*, cabeça
 de Gobierno, con titulo de Ciudad; oy
 lugar corto y pantanoso, aunque en una
 eminencia, destemplado y asqueroso por
 la muchedumbre de *Garrapatas*, de que no
 es possible eximirse. Desde aquella altura
 se ve el encuentro de tres Rios famosos,
 que se juntan al piè de *Tomependa*. El *Ma-*
rañon es el de en medio, que recibe a el de
Chachapoyas de parte del Sur, y a el de
Chin-

Chinchipe por la banda del Norte. Un poco mas a baxo de la Junta, estrechase mucho el Rio, y rompe por cerros y peñas, donde la rapidez de su curso, las muchas piedras y los saltos lo hazen incapaz de navegarse; y assi el *Embarcadero* que llaman de *Faen* se halla a quatro jornadas de distancia del mismo *Faen* en la orilla de un Torrente ò *Quebrada*, como dicen en la Provincia de *Quito*, llamada *Chuchunga*, que desagua en el *Marañon*.

De *Faen* al *Embarcadero* se passa una vez el *Marañon*, y el camino poco se aparta de sus orillas. En este intervalo entranle varios arroyos y *Quebradas*, que caen de las montañas de los *Xibaros*, y acarrean oro en sus arenas. Recogen los *Indios* de la Jurisdiccion de *Faen* aquel oro, despues de las avenidas, quando se ven apurados, para pagar su tributo; y quando no, del oro que pisan no hazen mas caso que del mucho y buen *Cacao*, que se da sin cultura en las dos riberas del Rio, donde lo dexan.

El quarto dia despues de haver salido de *Faen*, passè veinte y dos vezes la *Quebrada* de *Chuchunga*, creciendo ella de mas a mas a cada vado. La ultima vez atravesela en canoa, mientras las mulas a vista del paradero se

Embarcadero.

se echaron a nado con sus cargas. Cofres, ropa, libros, papeles, todo fue empapado. Este fuè el tercer accidente de la misma especie, que padeci en la Sierra, de *Cuenca* al *Embarcadero*, y no pararon mis naufragios hasta que émpeze a navegar.

Hallè en la orilla de *Chuchunga* un pueblecito de diez familias de *Indios* con su *Cacique*, el qual entendia otras tantas palabras *Castellanas* quantas yo de la lengua del *Perù*, que vulgarmente llaman del *Inga*. No havia podido escusarme de dexar en *Faen* dos mozos del pays, que me huvieran servido de Interpretetes. Me enseñò la necesidad a passarme sin ellos. Los *Indios* de *Chuchunga* no tenian mas que unas canoitas para su uso; y la canoa grande que, con un *Propio*, yo havia pedido a *San Iago*, no podia llegar en 15 dias. Con las ordenes precisas que havia dado el Gobernador de *Faen** a los *Indios* de obedecer me, conseguì del *Cacique* que me mandàra hazer por su gente una *Balsa* grande, en que pudiesse embarcarme con todo mi equipage. El tiempo necessario para prevenirla me dio lugar para secar los papeles y libros mojados, hoja por hoja, trabajo fastidioso, pero

* D. Gaspar de Velasco y Salazar.

pero inescusable. El Sol no parecia mas que cerca del medio dia : esto bastava para tomar su altura. Solo me hallè quatro minutos mas al Norte que en *Faen*, habiendose reducido la suma de mis derrotas y bueltas casi al Este. El Barometro 16 lineas mas baxo en el *Embarcadero* de *Chuchunga* que en la Costa, es prueba que hay Rios ya navegables sin interrupcion de saltos, a 530 varas de elevacion sobre la superficie del Mar.

Embarqueme el dia 4 de *Julio* en una canoita de dos vogadores, precedido de la Balsa que llevaba mis cofres: ella era escoltada con todos los Indios del Pueblo metidos en agua hasta la cintura, para llevarla con la mano en los pasos peligrosos, y detenerla contra la fuerza de la corriente. Al dia siguiente, despues de muchos rodeos, desemboquè al *Marañon*, a quatro leguas del *Embarcadero* hacia el Norte. Allí se hazía preciso dar mas cuerpo y fuerza a mi Balsa, que havia sido proporcionada hasta entonces a la madre del corto Rio por donde havia baxado. La misma noche creció el *Marañon* de 12 piés, y fue menester transportar con mucha prisa la ramada que me servía de abrigo, que

Embar.
cabe el
Author.

que aquellos *Indios* levantan y aderesan con destreza y celeridad. Allí estubè detenido tres dias por el consejo, ò a bien dezir por el orden de mis guias, a los quales yo me hal'aba forzado de obedecer. Tuvimos pues sobrado tiempo, ellos para concertar la Balsa, yo para observar.

Obser-
vacio-
nes.

Medì geometricamente la anchura del *Marañon*, que hallè todavìa de 320 varas, aunque ya disminuida de 40. Entre los Rios que le entran arriba de *Jaen*, muchos son mas anchos, por lo qual juzguè que debia fer allí muy hondo. Hallè con la sonda 26 braças de agua, a la distancia de 100 varas de la orilla, no pudiendo por falta de comodidad fondar en medio de la madre. La canoa llevada de la corriente andava tres varas en un minuto secundo. El Barometro, mas alto de 5 lineas que en el puerto, me hizò juzgar que el nivel del agua havia baxado quasi ducientas varas desde el *Embarcadero*, de donde en ocho horas yo havìa llegado a aquel parage. Observè en el mismo lugar la Latit. de 5 gr. 1 min. hácia el Polo Sur.

Cumbi-
nama.

El dia 8 prósegui mi derrota y passè el estrecho llamado *Cumbinama*, peligroso por las piedras de que esta lleno. Puede tener

ner sesenta varas de ancho. Al dia siguiente encontrè el passo de *Escurribragas*, donde el Rio, dando con furia en un barranco, se desvia a angulo recto. El choque de las aguas con toda la celeridad que causa la estrechez de la Canal, ha cavado en la piedra una ensenada profunda, en la qual se hallan detenidas las aguas proximas de la ribera, por la rapidèz de las de en medio del Rio. Mi balsa en que me hallaba, en la ocasion, con el impulso de la corriente fue llevada a la ensenada, en que diò bueltas por espacio de una hora, sin poder salir del remolino. A cada buelta, llegaba la balsa muy inmediata a la mitad del Rio, donde el encuentro de la corriente levantaba olas bastantes para submergir qualquier canoa. La balsa por su tamaño y solidèz no peligraba; pero siempre la fuerza de la corriente la repelia en el recodo, de cuyo seno pude salir enfin por la maña que se dieron los Indios de la canoita que me acompañaba, los quales habiendo seguido la orilla de la ensenada tierra a tierra, subieron en la peña, agarrandose de piès y manos, y de allì echaronme sogas de bejucos, y con ellas tiraron la balsa hasta reponerla en el filo de

B

la

Escurri-
bragas.

Guara-
cayo.

la corriente. El mismo dia passè otra angostura llamada *Guaracayo*, en que la madre del Rio estrechada entre dos peñas grandes apenas llega a 80 varas de anchura. Allì no hay riesgo, fino quando està muy crecido el Rio. Encontrè la mesma tarde la canoa grande de *S. Iago*, que subia a buscarme al Embarcadero; pero necesitaba de seis dias para alcanzar el pueſto de donde yo havia salido por la mañana, y baxado en solas diez horas.

San Iago,
Villa y Rio.

Lleguè el dia diez a *S. Iago de las montañas*, Aldea pequeña, situada oy en la boca del Rio del mismo nombre, y formada de las tristes reliquias de una Ciudad que havia dado el fuyo al Rio. Habitan en sus riberas los *Xibaros*, que fueron Christianos y se alzaròn, ha mas de un siglo, para librarse de la pensión del trabajo de sus riquissimas Minas de Oro. Desde aquel tiempo se mantienen en la independenciam en sus montañas impenetrables, y estorban la navegacion del Rio de *S. Iago*, por el qual se pudiera baxar facilmente de los territorios de *Cuenca* y *Loxa* hasta su boca en ocho dias, en lugar de dos meses que yo havia caminado para llegar al mismo pueſto.

Mas

Mas abaxo de *S. Iago*, siguiendo el *Marañon*, está *Borja*, Ciudad de la misma especie que las antecedentes, aunque Cabeça del Gobierno de *Maynas*, que comprehende todas las Misiones *Españolas* de las orillas del *Marañon*. Entre *S. Iago* y *Borja* media el famoso Pongo de *Manseriche*. Pongo, aliàs *Puncu* en la lengua antigua del *Perù*, significa puerta, y es nombre commun a todo passo estrecho: pero este lo lleva por antonomasia. Ha mas de un siglo que está descubierto por unos Soldados *Españoles* de *S. Iago*, y ellos fueron los primeros que se atrevieron a baxar por el. Siguiéronlos, poco despues, dos PP. de la *C. de Jesus*, y fundaron por el año de 1639, la Mission de *Maynas*, que se estiende rio abaxo a mucha distancia. De *S. Iago* esperaba llegar la misma noche a *Borja*, y no necesitaba mas de una hora. Pero, sin embargo de los Propios repetidos y de las ordenes y recomendaciones, que pocas vezes nos faltaron y rara vez se lograron, aun no estaban cortados los palos para la balsa grande en que debia passar el Pongo. Contente me con fortalecer la mia con una cintura quadrada de nuevos palos, que re-

Pon-
go de
Manse-
riche.

cibiessen el primer choque de las peñas , inescufable en las bueltas de aquella angostura , por falta de timon que no usan aquellas gentes , ny aun en sus canoas , que gobiernan con un remo. El dia siguiente no me fue possible vencer la resistencia de mis *Indios* , que no hallavan todavia el Rio capaz de arriesgar el passo. Solamente conseguì que lo atravesaramos a la otra banda , para esperar el momento favorable en una ensenadita inmediata a la entrada del *Pongo* , a donde se precipitaban las aguas con ruydo espantoso. Los pocos *Indios* del Embarcadero que me havian seguido hasta allì , adelantaronse por tierra , por un camino de a piè , cortado en la peña entre malezas , para esperarme en *Borja*. Passè aquella noche , como la antecedente , con un Esclavo en mi balza , que no quize abandonar. El Rio , cuya altura havia disminuydo diez varas en 36 horas , continuava de baxar , e yo no tenia ya mas comunicacion con la tierra y con los tres *Indios* que el P. Missionero de *Borja* me havia despachado , sino por las ramas de un arbol inclinado , al piè del qual estava amarrada la balza. En este estado despues de media noche , un tronco de

de arbol , que estaba oculto debaxo de las aguas , haviendo entrado entre los palos de la balza , y penetrando en ella de mas a mas a medida que ellas baxavan , pufome en terminos , si no huviera estado presente y despierto , de perder en un instante mis diarios y papeles , fruto de ocho años de trabajo. Aprovechame de mi detencion forçada en *S. Iago* , para medir geometricamente las bocas de los dos Rios en su junta. Hallè la de *S. Iago* de 360 varas , y la del *Marañon* de 600 ; y tomè los angulos necessarios para delinear una Carta Topografica del *Pongo*.

El dia 12 de *Julio* , a medio dia mandè soltar la balsa y llevarla a la corriente ; y a los 57 minutos halleme transportado en *Borja* , tres leguas abaxo de *S. Iago* por el computo ordinario. Sin embargo la balsa , por lo poco profundo que iba en el agua , y la mucha superficie que el volumen de su carga presentaba a la resistencia del aire , no tomaba , ny con mucho , toda la velocidad de la corriente ; y esta tambien iba con mas lentitud al passo que se ensanchaba el Rio en llegando a *Borja*.

La Canal del *Pongo* , cavada de las proprias manos de la naturaleza , media legua

mas abaxo de *S. Iago* se va estrechando mas y mas entre dos paredes paralelas de peñas vivas ; y , de 600 y mas varas que tenia de ancho , debaxo de la junta de los dos Rios , llega a no tener mas de unas 50 varas ; esto es seis tantos como lo largo de mi balsa , que me sirvio de compas para juzgar , en lo mas estrecho , de la distancia de una y otra orilla. No ignoro que se dice vulgarmente que la anchura del *Pongo* no passa de 25 varas , y aun no llega a tantas ; pero la mucha elevacion de los bordes es muy propria para halucinar la vista de qualquiera que no vaya con advertencia de procurar el desengaño ; y por otra parte , es cierto que debe ser mas angosto el passo , quando el Rio esta mas baxo. Tampoco hallè por mi computo tres leguas de *S. Iago* a *Borja* ; y por mas que procúre aproximarme a la opinion commun , reformando mi primera estimacion , a mi parecer no llega la distancia a dos leguas de 20 al grado , norma a la qual he reducido todas mis medidas.

Topò la balsa en las peñas dos ò tres vezes en las bueltas del *Pongo*. Pero como no tienen las balsas ny clavos ny encaxes ,

caxes , la flexibilidad de los bejucos que juntan los palos de que se componen , haze el efecto de un muelle , que amortigua el golpe : y por este motivo no se cautelan contra aquel accidente , que solo a las canoas podria ser funesto. De passo me mostraron el parage donde se ahogò en tiempos pasados un Gobernador de *Maynas*. El mayor peligro para las balsas es quando las lleva la corriente en aquellos remolinos de agua que se forman en las ensenadas , como me havia sucedido mas arriba : y aun no havia un año que un Missionero en una de ellas quedo dos dias sin bastimentos , y huviera perecido de hambre , si una creciente repentina no lo huviera llevado por fin al filo de la corriente.

Una vez que se pasó el *Pongo* , la navegacion del *Marañon* se reduce a un paseo ; y no me pesò el haver comprado , a trueque de los trabajos pasados , la tranquilidad de que podia gozar de aqui adelante por espacio de mas de 800 leguas que me quedaban por caminar hasta el Mar.

Llegando a la Provincia de *Maynas* , hal-
 le me en un mundo nuevo , apartado de todo
 commercio humano , sobre un Mar de agua
 dul-

Descri-
 cion de
 la Provin-
 cia de
 Maynas.

dulce, en medio de un Labyrintho de Lagos, Rios y Canales, que infinuandose por todas partes en una selva inmensa y intricada, la hazen accessible. Encontrava nuevas plantas, nuevos animales, nuevos hombres. Acostumbrados mis ojos, havía siete años, a veer ferros cuyas puntas se perdian en las nubes, no podian hartarse de dar buelta al horizonte, sin mas estorbo que las colinas del *Pongo*, que bien presto debian desaparecer. A esta variedad de objetos, que diversifican las campañas de un pays cultivado, sucedia el espectáculo mas uniforme. - Agua, y verdura: nada mas. Se pisa la tierra sin verla, y seria trabajoso desnudar un palmo de ella. De *Borja* para adelante, hasta cosa de quinientas leguas, una piedra, un pedernal simple, es tan raro como un diamante. Los *Indios* de aquellas regiones no saben que cosa es piedra, ny lo imaginan. Da gusto ver algunos de ellos, la primera vez que las encuentran, pasarse de admiracion, alzarlas con ansia, cargarlas como genero precioso, y luego despreciarlas y arrojarlas, viendo que son tan communes.

Borja.

En *Borja* me aguardaba con impaciencia el R. P. *Magnin*, del Canton de *Friburg*,

burg, cuyos agafajos y finezas apenas pudiera esperar de un compatriota y de un amigo. A de mas de muchas curiosidades naturales, me presentò una Carta hecha por sus propias observaciones y sobre las memorias de varios Missioneros, en que estaba delineado el Curso del *Marañon*, y de todos los Rios que desembocan en el desde la Provincia de *Quito* hasta las Misiones *Portuguesas*. Anadiò una Descrip-
 tion escrita en *Castellano*, de los usos y costumbres de los moradores de aquellas montañas, y de los mas raros y especiales generos del pays. En el tiempo que estube en *Cayana*, empeñè al *Dr. Artur* Medico del Rey y Oydor en el Consejo Superior de aquella Colònia, a que aprendiera el *Español*, y juntos hizimos la traduccion de aquella Obra en *Francès*; y està para darse a la imprenta.

Observè en *Borja* 4 grados y 28 minutos de latitud Austral. Sin mas instrumento que una Pantometra armada de pinolas, el P. *Magnin* la havia juzgado de 4 gr. 30 min. y en el mesmo lugar havia observado la *Variacion* de la aguja de marear en el año 1741 de 8 gr. hallela mayor por el de 1743 casi de un grado.

Rio
Moro-
na.

Rio Pas-
taza.

Salí de *Borja* rio abaxo el dia 14 de Julio con el mismo Padre, que fue servido de acompañarme hasta la *Laguna*. Dexamos el dia 15 de la banda del Norte la boca del Rio *Morona*, que baxa del Volcan de *Sangay* en la Provincia de *Macas*, cuyas cenizas, atravesando la Provincia de *Quito*, llegan tal vez mas allá de *Guayaquil*. Mas abaxo de la misma banda encontramos con las tres bocas del Rio *Pastaza*, en esta fazon fuera de madre; no pude llegar a tierra para medir la principal boca, que me pareció ancha de 1000 varas, y poco menor que el mismo *Marañon*.

El dia 19 llegamos a la *Laguna*. Havía seis semanas que me esparaba *D. Pedro Maldonado* Gobernador de la Provincia de *Esmeraldas*, a quien devo la publica declaración de que se fenalò por sus finezas en todas ocasiones, como tambien sus Hermanos y todos los suyos entre los Cavalleros, de quienes nuestra compañía mereció atenciones y obsequios en el tiempo de nuestra larga mansion en la Provincia de *Quito*. Havíale empeñado a que tomára el mismo rumbo que yo para pasar a Europa, por el Rio de las *Amazonas*. El Rio *Pastaza*, por el qual havia baxado, lo havia
con-

conducido, mucho antes que yo, al lugar de nuestra citacion; habiendo salido ambos casi al mismo tiempo, el uno de *Quito*, y el otro de *Cuenca*. A mi persuasion, y facilitandole los medios, havia hecho en su viage, con el *Compas* de marear y un *Gnomon* portatil, todas las observaciones necessarias para delinear el Curso del Rio *Pastaza*.

La *Laguna* es un Pueblo de mas de La La-
guna. 1000 Indios de arco y flecha de varias Naciones, Cabeça de las Misiones de *Maynas*. Está situado en una tierra alta y enjuta, cosa dificil de encontrar en aquellas montañas, en la orilla de una Laguna, a mano y izquierda, quatro ù cinco leguas encima de la boca del Rio *Guallaga*, que baxa de la Serrania del *Perù*. Tiene aquella boca de ancho unas 600 varas: sin embargo es Rio corto en comparacion de los de que haremos mencion.

Híze en la *Laguna* varias Observaciones Obsers-
vacio-
nes. de latitud por el Sol y las Estrellas, y determinela de 5 gr. 14 min. Quedè un dia mas en aquel Pueblo, con la esperança de poder observar la longitud; pero perdí de vista *Jupiter* en los vapores del horizonte, primero que saliera de la sombra su
pri-

primero *Satellite*. Omito las demas Observaciones del Barometro , de la Variacion Magnetica &c. y de aqui adelante no hare mencion, fino de algunas principales , reservando mayor individuacion para nuestras *Assembleas* particulares.

El dia 23 , partimos de la *Laguna* , Don *Pedro Maldonado* y yo, en dos canoas grandes muy bien proveydas , con el favor del R. P. *Adam Scheffen* Missionero de aquel Pueblo , con el qual , y con los demas Padres de la *C. de Jesus* , no fue menester valerme de las recomendaciones de los PP. de *Quito* , y mucho menos de las Cédulas Reales de S. M. C. confirmadas por el Ex^{mo}. Sr. * Virrey de *Lima* y el Sr. † Presidente y Capⁿ. G^l. de la Provincia de *Quito* , para conseguir todo el auxilio y amparo , sin los quales no fuera possible emprender aquella navegacion.

!Canoas
de May-
nas.

Nuestras canoas , hechas de un tronco de un solo arbol , tenian 17 varas de largo y cinco quartas de ancho. La mitad de la canoa de parte de la popa tiene un arco texido de hojas de palma entreveradas con dex-

* Marques de *Villa Garcia y Mendoza*.
† Licenciado D. *Jos. de Aranzo y Rio*.

dexteridad , que haze un abrigo al caminante y à su bagage. Aquel arco esta abierto en la mitad , para admitir la luz , y dar entrada mas facil en la canoa. Otro techo volante de la misma hechura resvala sobre el fixo , y sirve quando llueve para cerrar al mesmo tiempo puerta y ventana.

Determinamos caminar dia y noche para alcanzar , si fuera possible , los Vergantines ò canoas grandes , que los Missioneros Portugueses despachan todos los años al *Parà* , para abastecerse de lo necessario. Remaban los *Indios* de dia : de noche dos hazian centinela , uno a proa , otro a popa , para gobernar la canoa en medio de la corriente. Empeñandome en hazer un Mapa del Rio , havia hallado un resguardo muy seguro contra la ociosidad que permite tan descansada navegacion. Se me hazía preciso estar en una atencion continua , para observar , la aguja y el relox en la mano , los rumbos de las bueltas del Rio y la duracion de cada qual de ellas ; las varias anchuras de la madre del Rio , el tamaño de las bocas de aquellos que le entran , y sus direcciones ; el numero y longura de las Islas ; tambien para fondar a vezes la profundidad , para medir las velocidades de

de la corriente y de la canoa, ya en tierra, ya sobre la mesma canoa, por varios methodos, cuya individuacion no estaria aqui en su lugar.

Rio Tygre. El dia 25 passamos de largo de la banda del Norte la boca del Rio *Tygre*, que en otras partes corriera plaza de Rio grande, y aqui se pierde en la multitud de otros mucho mayores.

Yameos. El mesmo dia llegamos temprano ò una Reducion nueva de una Nacion llamada *Yameos*, cuyo idioma es de una dificultad insuperable. Su modo guttural de pronunciar aun es mas extraordinario que su lengua. Hablan retrayendo el aliento para dentro, y no se distingue el fon de ninguna vocal. Tienen vocablos que no se pueden escribir con menos de diez ò doze syllabas; y al oyrselos pronunciar, no se perciben mas de tres ò quatro. *Poetararorincouroac* entre ellos significa el numero tres. Es dicha para aquellos que los comunican, que no páse de alli su arithmetica. Tienen habilidad para hazer unas Cerbatanas, arma la mas ordinaria para la caça entre aquellas gentes, con la qual muy rara vez erran el tiro, y suple con ventaja la falta de escopeta. Tienen la punta de sus
sae-

faetillas que disparan con el soplo , y tambien la de sus flechas de arco , en un veneno tan fuerte , que siendo recién hecho , mata en menos de un minuto al animal herido , por poco que le saque sangre , sin que por esso haya peligro en comer su carne , aunque cruxa debaxo de los dientes la punta de la flecha , como succede muchas vezes. No es menos fatal aquel veneno para el hombre alcanzado por su desgracia de una de aquellas faetas. El contra es la sal , y mas seguro el azucar , ò qualquier genero de dulce , como sea tomado luego al punto.

Veneno
singular.

El dia 26 , hallandose el Rio sin Islas , y la canal tan angostada que no parecia pasar de 500 varas , procurè sondar , y no hallè fondo a 80 braças. No larguè mas el cordel , por no perder el plomo , en un parage en que dificilmente se podia hallar otro , como ya lo havia experimentado. Es preciso confesar , que todas aquellas sondas , hechas en una canoa llevada de la corriente , por mas que se haga fuerza de remos para vencerla , son muy equivocadas , por razon de la obliquidad grande del cordel , la que muda a cada instante , y otras dificultades.

Sondas

cultades grandes, que no tube comodidad para venger.

Rio U-
cayale.

Poco mas allà de la banda del Sur, hallamos la boca del Rio *Ucayale*, uno de los mayores Rios que entran en el *Marañon*, y a su encuentro mas ancho que el. Por el *Ucayale* se sube Rio arriba sin encontrar saltos, unos tres ò quatro mezes, esto es otro tanto mas que el *Marañon* desde su junta de ambos. Las fuentes del *Ucayale* son mas distantes que las del *Marañon*, y de mayor caudal, pues recoge las aguas de las Provincias de *Tarma*, *Guancabelica*, *Guamanga* y *Cusco*: entre ellas el Rio *Apurimac*, que lo hazen ya muy caudaloso en la misma altura donde el *Marañon* aun no sale de la raya de los Torrentes. Por ultimo quando se encuentran ambos, se desvia mas el *Marañon* que el *Ucayale* que lo arrastra; y assi parece dudoso qual de los dos es el tronco principal, y qual es ramo. Se puede alegar a favor del *Marañon*, que en el largo circuito que haze, le entran mas aguas y Rios grandes, como los de *S. Iago*, *Pastaza*, *Gualлага* &c. y que debe ser mas profundo, si es menos ancho. Con todo esto me parece à mi, que no sera decidida sin appellacion aquella question,

question ; hasta que sea tan conocido el *Ucayale* como oy lo es el *Marañon*; y lo fuera assi mismo, si las Misiones fundadas en sus riberas, mas ha de medio siglo, no huvieran sido destruydas por el alzamiento de los *Cunivos* y *Piros*, despues de la matanza que hizieron el año de 1695 del venerable Padre *Henrique Richter*.

Abaxo del *Ucayale* se ensancha mucho el *Marañon*, y crece el numero y tamaño de sus Islas. El dia 27, tomamos puerto en la Mission de *S. Joaquin*, que se compone de varias Naciones *Indias*, y especialmente de los *Omaguas*, que aun no ha un siglo poblavan las Islas y orillas del Rio ^{Omaguas.} ducientas y mas leguas mas alla del *Napo*. Sin embargo se cree que los *Omaguas* no son originarios de este pays, y se presume que llegaron al *Marañon*, por el Rio *Yupura*, del qual se tratara en su lugar; y baxaron de la Provincia de *Santa Fe* en el nuevo Reyno de *Granada*, huyendo de las armas *Españolas*, al tiempo de la conquista de aquel Reyno. Los *Omaguas* del Pueblo de *S. Joaquin* son una pequeña porcion de los pocos *Omaguas*, que quedan de aquella numerosa Nacion, reducida al gremio de la Yglesia

glesia por el Padre *Samuel Fritz*, su primer Misionero. En el año de 1710, espantados por los *Portugueses* del *Parà*, abandonaron sus tierras, y subieron por el Rio hasta el sitio, donde fundaron su nuevo Pueblo.

El nombre de *Omaguas* en la Lengua antigua del *Perù*, así como el de *Cambevas* que dan a los mismos *Indios* los *Portugueses* del *Parà* en la Lengua *Brasilienfe*, quiere dezir cabeça chata; y en efecto, esta Nacion tiene por costumbre comprimir la cabeça de sus hijos recién nacidos, entre dos tablas, para darle aquella estraña configuracion, y para tener, como ellos dizen, cara de *Luna*. Su Lengua es tan suave y tan facil de pronunciar, y aun de aprender, como la de los *Yameos* aspera y dificultosa. Hize Vocabulario corto en la Lengua *Omagua* y en otras, en el qual recopilè los terminos mas usados; cuyo cotejo, quando se pueda hazer con varios Idiomas de *Africa*, *Europa*, *Asia* è *Islas de las Indias Orientales*, quizás es el unico medio para descubrir el origen de los naturales de la *America*, y qual parte de nuestro Hemispherio ha poblado el nuevo Mundo. Los nombres

nombres de *Aba* ò *Baba*, y de *Mama*, que de las antiguas Lenguas Orientales, con leves diferencias, han pasado en la mayor parte de las Europeas, tambien son communes a muchas Naciones de la America, que tienen Idiomas muy diferentes en lo demas. Es cosa muy probable, que se hallaràn assi mismo otras voces, cuya conformidad con las de otra Lengua pudiera dar alguna luz a una question hasta aqui abandonada a las meras conjeturas.

Los *Omaguas* usan mucho de dos especies de plantas: la una que representa una campana inversa, y la llaman los Españoles *Floripondio*, conocida de los *Botánicos* por la delineacion y descripcion del Padre *Fevillée*: la otra llamada por los *Omaguas* *Curupa*. Una y otra tienen virtud purgativa. Aquellos *Indios* con estas se procuran una embriaguez que dura 24 horas, durante la qual tienen unos delirios y visiones muy disparatadas. Toman tambien la *Curupa* molida en forma de tabaco; pero con mas ceremonia, aspirandola con fuerza mediante una caña dividida por arriba en dos canalitos, que se insertan en las narizes.

C a

Puede

Puede hazerse juicio de la abundancia y variedad de las plantas, en una tierra que la humedad y el calor yguualmente concurren a hazer viciosa. Las de la Provincia de *Quito* no se havran ocultado a las indagaciones del Doctor y Botanico del Rey Monfr. de *Fussien* nuestro Compañero. Pero me atrevo a dezir que la muchedumbre y diversidad de todas las especies que se hallan en varios parages de las orillas del solo *Marañon*, daria mucho que veer por muchos años al mas laborioso *Botanista*, y en que exercitarse el pincel de muchos Dibujadores. Apliqueme a recoger semillas, siempre que llegue a tiempo oportuno. La aceleracion con la qual caminaba no me diò lugar a mas.

Innumerables son las Gomas, los Balfamos, las Resinas, que destilan por incision de varias fuertes de arboles, olorosas las unas, otras sin olor; y los azeites que se facan de ellos. Aquel que se exprime de la fruta de cierta Palma, que llaman los *Maynas Ungurave*, a muchos les parece tan dulce y de tan buen gusto como el de *Azeytuna*. Otros, como el de *Andiroba*, dan una luz muy bella, sin

sin ningun hedor. El Padre de *Acuña* celebra la virtud de este para las heridas. En muchas partes, no se alumbran los *Indios* con otra cosa que con el *Copal*; en otras, con ciertas pepitas que enfartan en una varilla, que les sirve de candelero. La Refina o leche de palo, que llaman *Cabuchu*, muy propria para el mismo efecto, no es menos vulgar en las orillas del *Marañon* que en las del Rio de *Esmeraldas* al Norte de *Quito*. Ella siendo fresca se amolda, como se quiere. Es impenetrable a la lluvia. Pero lo que la haze mas digna de atencion, es su grande virtud elastica; mediante la qual, se hazen de ella vasos y garaffas nada fragiles, botas de cavalgar, pelotas ò bolas concavas que se aplanan estando comprimidas, y quando se sueltan, vuelven a su primera figura. Los *Portugueses* del *Parà* aprendieron de los *Omaguas* a hazer de la mesma materia bombas ò xeringas, que no necesitan de embolo: son huecas de figura de una pera, con un agujero en su punta. Llenase su hueco de agua, y apretandolas sale el agua por el agujero con violencia, como

mo de una xeringa. Esta alhaja es muy usada entre los *Omagnas* en sus fiestas. Presentanla por cortesia a los convidados, siendo el uso de ella un preliminar indispensable en sus banquetes.

Hizè en *S. Joaquin* varias Observaciones. Medì lo ancho del Rio, adonde està mas recogido y sin Islas, de 916 varas. No hallè fondo à mas de cien brazas de profundidad. Una canoa llevada de la sola corriente andaba 75 varas en un minuto.

Rio
Napo.

Mudamos canoas y remeros en *S. Joaquin*, de donde salimos el dia 29, pasando nuestra marcha con el intento de llegar a la boca del Rio *Napo*, a tiempo para observar alli la noche del dia 31 la Longitud, por medio de un Eclipse del primer *Satelite* de *Jupiter*. Yo no tenia punto alguno, desde el lugar de mi partida, que fuesse determinado en Longitud; y preferi a qualquier otro la boca del Rio *Napo*, ya celebre por los Viages de *Orellana*, *Texeira*, y del *P. de Acuña*, y por la pretension de los *Portugueses* en el dominio del Rio de *las Amazonas* desde el Oceano Rio arriba hasta la boca del *Napo*.

En

En frente de aquella boca, observé 3 grados 24 minutos de Latitud Austral en la punta ultima de la Isla de *Lagartos*, que parte el *Marañon* en dos brazos y-guales, con corta diferencia. Medí el uno geoméricamente, y inferí la anchura total de 2200 varas. No pude medir la boca entera del *Napo* sino muy obliquamente, por razon de otra Isla que se halla en medio; mas por tanteo fundado en la medida obliqua juzgué que arriba de dicha Isla tendria el *Napo* de 1400 a 1500 varas de ancho.

Ya se ve que todas estas medidas de bocas de Rios, aunque fueran tomadas con la mayor puntualidad, no bastan para hazer juicio caval del Caudal de un Rio; puesto que se mudan las anchuras conforme baxan, crecen, ò salen de madre los Rios. Y no pongo en duda que por este motivo algunas vezes sea mayor la anchura del *Napo*, y la de otros Rios, en su boca, que la anchura del mismo *Marañon* en que desaguan. Mas hay: aunque estubieran en su mayor disminuición las aguas de dos Rios, al tiempo que se mide su anchura; para determinar qual de los dos tiene mayor copia de aguas,

sería menester no solamente medir la velocidad con que corre uno y otro, sino tambien la profundidad de ambos en todos los puntos entre las dos riberas: como para comparar las cantidades de agua que sale por dos caños, es preciso considerar a demas de la celeridad de los chorros las dimensiones de ambos caños. Así pues no es de admirar que los primeros navegantes que baxaron de la Sierra de *Quito* al Rio *Amazona* por el *Napo*, no reparassen en la corta diferencia que hay en el tamaño de los dos Rios; y que desviandose poco de su rumbo el *Napo* despues de su junta con el *Amazona*, presumiessen que aquel recibia a este: tomando pues el ramo por el tronco, el P. de *Acuna* hizò en su Relacion al *Napo* por el qual navegaba primer origen del Rio *Amazona*, haziendo por lo consiguiente salir este de la Sierra de *Quito*. Y como por otra parte se sabia que el *Marañon* nacía junto a *Guanuco* en la Provincia de *Lima*, de alli se originò el error vulgar que haze del *Amazona* y del *Marañon* dos Rios distintos, hasta que lo desvaneciò el P. *Fritz* con su Mapa. Con mas razon llamaron algunos Rio de *Quito*

Quito al *Napo*, cuya fuente mas caudalosa y principal es el Rio de la *Coca*, que nace de las vertientes de la Sierra nevada de *Antizana*, que se ve de *Quito*. Pero habiendose hallado un camino mas facil por un Riacho llamado *Napo* que desagua en el de la *Coca*, pasò por abuso el nombre de *Napo* mayor al Rio de la *Coca* en que desagua.

El sitio mas acomodado para poder ver el Planeta *Jupiter* a la hora de la Observacion, era la punta oriental de la boca del *Napo*. Hallóse por dicha el terreno alto y enjuto, pero cubierto de arboles grandes, y fue preciso desmontarlo. Aun no fue el unico embaraço que encontrè para manejar alli un anteojo largo mas de siete varas, y recoger el fruto del trabajo que me havia costado su transporte en la Sierra. Vencieronse por fin todos los obstaculos, por la buena maña y actividad de mi Compañero, a quien debi en aquella ocasion, y otras varias, el acierto de mis Observaciones.

No hubo ny tiempo ny comodidad para armar un relox, a demas de que podia succeder que se necesitaran muchos dias para arreglarlo. Para suplir su falta, ob-

servè la altura de dos Estrellas inmediatamente despues de la Emerfion del *Satellite*, y con un relox de faldriquera muy bueno, mediò el corto intervalo que mediò entre la primera Observacion y las dos ultimas; con lo qual, y la Latitud observada, puede collegirse por calculo la diferencia de Meridianos entre *Paris* y la boca del *Napo*, la que hallè por mayor de quatro horas. Sera mas puntual esta determinacion, quando se pueda enmendar el calculo por la hora de alguna Observacion actual, antecedente ò subse- quente, hecha en *Paris*, donde no fue visible este Eclipse, ò en otro Observatorio cuya Longitud sea bien conocida.

Pevas. Luego al punto volvimos a caminar, y el dia siguiente de *Agosto* tomamos puerto diez ò doze leguas abaxo del *Napo* en el Pueblo de *Pevas*, que es oy la ultima de las Miffiones en las orillas del *Marañon*. Havíalas adelantado el P. *Samuel Fritz*, mas de 200 leguas abaxo de *Pevas*: pero desde el año de 1710, se apoderaron los *Portugueses* de aquellas tierras. Esta diferencia entre las dos Naciones mas parece querella de Miffioneros, que de

de las dos Coronas , si se haze juicio de ella por el poco interes que toma en aquel negocio la Corte de *España* , a quien no fructifican nada estas tierras , que solo pueden ser utiles a los *Portugueses* , ocupando estos con sus Colonias las bocas del Rio , y siendo dueños de su navegacion.

El nombre de *Pevas* que tiene esta Aldea es el de una Nacion de aquellos parages : pero los vezinos del Pueblo se componen de varias Naciones , que hablan cada qual sus Lenguas particulares , tan diversas en un mismo Pueblo , que succede a vezes no haver quien entienda o hable una Lengua , sino dos ò tres familias , deplorables reliquias de una Nacion consumida y devorada por otra. Pues aunque ya no se encuentren , en las orillas del Rio , Naciones que tengan por costumbre , de alimentarse de carne humana , no dexa de haverlas tierra a dentro : especialmente por la banda del Norte y en las riberas del Rio *Yapura*. La mayor parte de los nuevos Pobladores de *Pevas* aun no son Christianos. Son unos animales sylvestres , recien sacados del monte ; y lo primero que se trata , es de hazerlos hombres.

No

No debo dilatarme aqui en referir las costumbres y usos de aquellas Naciones, fino en quanto tienen alguna connexion con la Phytica, ò la Historia Natural. Y assi no harè descripciones de sus bayles, instrumentos, banquetes, armas, adornos extravagantes de huesos de animales y de pezes, clavados en sus narizes y labios, de sus mexillas agujereadas a modo de crivo, y erizadas de plumas de Papagayos de todos colores. Pero quiças darà motibo de discurrir a los Anatomistas la extension monstruosa de la ternilla de sus orejas, que por lo commun tienen de quatro a seis dedos de largo. Para procurarse aquella gracia, primero insinuan en el agujero un palillo redondo, al qual substituyen otro mas y mas grueso, a medida que el agujero se va ensanchando, hasta que llega la ternilla sobre los ombros.

S. Pablo de los Portugueses.

En 60 horas de marcha llegamos de *Pevas* a *S. Pablo*, primera Mission Portuguesa, de las que estan situadas en las orillas de nuestro Rio, administradas por Religiosos del *Carmen*. Mas abaxo de *Pevas* empiezan las Islas grandes, antiguamente habitadas por los *Omaguas*. Allí llega el Rio a tanta anchura, que uno de sus

sus braços a vezes pafa de 2000 varas.
 Esta dilatada extensïon dà lugar a que el
 viento levante olas , y excite tempesta- ^{Tem-}
 des; a lo menos se les da aquel nombre, ^{pestades}
 y en efecto las del *Marañon* son una ima-
 gen de las de la Mar. Entre *Pevas* y *S.*
Pablo sufrimos dos, pero sin peligro al-
 guno. Assi que se ve la nube formarse
 en el horizonte, luego se busca abrigo; y
 cesando el viento, la corriente del Rio,
 laqual quebranta las olas, bien presto lo
 restituye a su primera tranquilidad.

El mayor peligro de esta navegacion es ^{Peli-}
 el encuentro de algun madero, occulto ^{gros.}
 debaxo del agua, cuyo choque puede
 trastornar la canoa. Para guardarse de
 este riesgo, basta apartarse de las orillas;
 supuesto que los arboles llevados de la
 corriente, como nadan sobre el agua, se
 reconocen desde lexos, y no hay dificul-
 tad en evitarlos. Otro accidente, mucho
 mas raro y siempre funesto, al qual se ex-
 pone el que navegando se arríma mucho a
 las orillas del Rio, es la cayda repentina
 de algun arbol, sea por caducidad, ò por
 faltarle de repente el assiento, minado po-
 co a poco con la continua impulsïon de
 las aguas. Assi se submergieron varias ca-
 noas

noas , sin que ninguno escapasse con la vida. Si no es por algun accidente de estos, a penas havria exemplar que se huviesse ahogado jamas un *Indio*.

En frente de *S. Pablo* tiene la madre del Rio recogida y sin Islas 1200 varas de ancho en la parte mas angosta.

El Padre Misionero , * advertido ya de nuestra llegada , nos tenia prevenida una canoa grande ò Bergantin, equipado de quatorze bogadores, y de un Piloto. A demas nos diò para guia un *Portugues*, en otra canoa; y recibimos de aquel Religioso, y de los demas de su habito, un tratamiento que nos hizò olvidar que nos hallavamos en el centro de la *America*, onde a mas de 500 leguas al rededor no havia ninguna tierra pisada de *Europeos*.

Canoas Portuguesas. Las Canoas *Portuguesas* son mucho mayores y mas comodas que las de los *Indios*, en las quales aviamos venido hasta *S. Pablo*. La carena es tambien hecha de un solo arbol hendido, cavado con hierro, y despues abierto por medio del fuego, para aumentar su anchura y capacidad.

* Fray Domingo de *S. Theresa*.

dad. Hazenlas mas altas de los bordos, añadiendoles tablas. El timon se maneja de manera que no embarasa en ningun modo el camerote de tablas, practicado en la popa, en el qual va descansado el caminante. Algunas de estas embarcaciones tienen 24 varas de largo, 3 de ancho, y poco menos de vara y media de hueco. Hay mayores todavia, hasta 30 varas, y 40 remeros. Regularmente tienen dos palos, y andan a vela; que es grande conveniencia para subir el Rio viento en popa: porque en estos parajes no se conoce otro viento que el Este, y por seis meses corre constantemente fresco. Havra cinco ò seis años que un Capitan *Frances* aparejó à su modo uno de aquellos Bergantines de mediano porte, echole una cubierta, y embarcandose en el con tres marineros, y atravesando por alta mar, con admiracion de los moradores del *Parà*, llegó en seis dias, desde esta Colonia, a *Cayana*; viage que en otra embarcacion del mismo tamaño apenas pude acabar en dos meses, navegando costa a costa al uso de la tierra.

En siete dias y siete noches, incluyendo un dia y medio de descanso y regalo en las

Missio-

Coari.

Misiones de *Eviratua*, *Traquatua* y *Tefe*, llegamos de *S. Pablo* a *Coari*: y casi tan presto como nos otros, llegó otra Canoa despachada por el Misionero * de *Tefe*, donde haviamos salido con bastante aceleracion, trayanos una carta del mismo Religioso, y un refresco muy esplendido. *Coari* es la ultima de las seis Aldeas nuevas doctrinadas por los Padres *Carmelitas Portugueses*, las que ocupan cerca de du-cientas leguas de curso del Rio. Las cinco primeras se formaron de los restos de la Mission fundada por el Padre *Samuel Fritz*, y se componen de varias Naciones transplantadas. Todas las seis estan en la orilla Austral del Rio, en tierras altas y resguardadas de las inundaciones. Las mas Islas grandes que forma allí el Rio, tan pobladas al tiempo del viage del P. de *A-cuña*, aun lo eran al fin del ultimo Siglo, y se contaban hasta 30 Aldeas, señaladas todas en el Mapa del Padre *Samuel Fritz*, con sus nombres, oy apenas conocidos. Vimos de passo tal qual sitio antiguo que llaman *Taperas*, y la mayor parte de la Nacion *Omagua* está oy reducida a dos Pue-

* Fray de *S. Ana de Travancas*.

Pueblos, *S. Joaquin de los Españoles*, y *S. Pablo de los Portugueses*.

Encontramos en aquel tránsito varios Rios. grandes y hermosos Rios, que tributan sus aguas al *Marañon*. De la banda del Zur, los principales son el Rio *Yutay*, mayor que el de *Yurva* que se sigue, cuya anchura medi de 860 veras : el Rio de *Tefe*, que llama el Padre de *Acuña*, *Tapi* : el de *Coari*, que algunos años ha, no se reputaba Rio, sino Laguna. Todos corren de Zur a Norte, baxando de la Cerrania al Norte de *Cusco*. Todos se navegan agua arriba por espacio de tres y quatro meses, y refirieron unos *Indios*, que subiendo el Rio de *Coari* muy arriba, hallaron una tierra descubierta, donde vieron moscas y rezes, cuyos despojos traxeron a su Pueblo, todos objetos nuevos para ellos : por donde si infiere que los manantiales de aquellos Rios riegan tierras frequentadas de *Españoles*, en las quales es cosa sabida quanto se ha multiplicado el ganado.

En este mismo intervalo por la banda Rio Yza
ò Putu-
mayo. del Norte entran en nuestro Rio dos grandes y famosos Rios. El primero es el de *Yza*, por el qual han subido unos *Portugueses*

D

tugueses

tugueses del Parà hasta las Misiones de
 Sucumbios de los P P. Franciscanos de *Qui-
 to*, onde este se llama * *Putumayo*. Su
 origen no dista mucho de las fuentes del
Napo, y baxan ambos de las cercanias de
Pasto al Nord-este de *Quito*. Las aguas
 del Rio *Yza* son claras y transparentes. Su
 boca, la que no pude medir, por no ha-
 ver donde fixar el piè, es mucho menor
 que la del *Napo*. Mas abaxo de ella, en-
 contramos varios braços que el Rio *Yú-
 pura* despide successivamente al *Marañon*.
 Algunos se apartan de la Canal principal,
 unas quarenta y cinquenta leguas mas ar-
 riba del parage donde desembocan. Ha-
 vrà poco menos de cien leguas entre las bo-
 cas extremas de aquel Rio, quedando la
 primera mas arriba del Rio *Yutay*, y la
 ultima en frente del Rio de *Coari*. To-
 das estas bocas tienen diferentes nom-
 bres, y fueron tenidas por Rios diver-
 sos, de donde se originò mucha diver-
 sidad y bastante confusion en los Ma-
 pas. El pays que bañan aquellas aguas
 es tan baxo, que en tiempo de crecientes
 esta

Bocas
 del Yú-
 pura.

* En la Lengua *Quechua* suena lo mismo que
 Rio quebrota.

esta totalmente anegado, y se anda en canoas tierra muy a dentro, atravesando de un Rio a otro por lagos y caños naturales, que se van formando y se mudan cada dia.

En aquellos contornos estaba situada la ^{Aldea} Aldea donde el Cap. *Texeira*, subiendo ^{del Oro.} el Rio, rescató de sus moradores varias alhajas de oro de 23 quilates. Diole al lugar el nombre de *Aldea del Oro*, y de vuelta plantó allí un Padron ó Linderó, y tomó posesion para la Corona de *Portugal*, el dia 26 de *Agosto* de 1639, por un Auto cuya copia se conserva en los Archivos del *Pará*, donde la ví, en que se pone la fecha *dos Guayaris de fronte das bocaynas do Rio do Ouro*. El Padre de *Acuña* no habla de aquella toma de posesion, aunque haze mencion de la Aldea del Oro. Añade que por cierto camino que declara, se fube por una de las bocas de *Ympura* y se da paso al Rio *Yquiari*, ó *Rio de Oro*, famoso por el comercio de oro que hazian sus moradores con sus vezinos los *Manaus*, y estos con los *Indios* del *Marañon*, de los quales compró el mesmo Padre un par de farcillos del mesmo metal. Mas de 50 años despues del P. de *A-*
 D a *cuña,*

cuña, el *P. Fritz* refiere el mismo hecho, como testigo ocular, con nuevas particularidades. Dize que, en el año de 1687, viò unas diez canoas de *Manaus*, que desde sus tierras en las orillas del *Yurubech*, en tiempo de una creciente grande, venian a commerciar con los *Yurumaguas* sus Catechumenos, en la ribera septentrional del *Marañon*. Añade el Padre, que los mismos *Manaus*, entre otras cosas para contratar, trahian unas planchitas de oro batido, que havian recibido en cambio de los *Indios* del Rio *Yquiari*. Todos aquellos lugares y Rios se hallan situados en el Mapa del mismo Padre. Van pues conformes en este punto el Auto de posesion de *Texeira*, la Relacion de *Acuña*, y el Diario de *Fritz*. Tantos testimonios, cada qual respectable de porfi, no dan lugar para dudar de la certeza del hecho. Sin embargo la *Aldea del Oro*, el Rio, el Lago, la Mina de oro, todo se desvaneciò como un Palacio encantado, ny en el mismo pays se ha conservado la memoria.

Mas ha de 50 años que los *Portugueses*, olvidados del mismo Auto en que se fundan, adelantaban ya, en su pretension, el Lindero puesto por el Capitan Texeira hasta

hasta mas arriba de la Provincia de *Omaguas*; y al mesmo tiempo el *P. Fritz*, dando en otro extremo, lo rempujaba Rio abaxo hasta la boca de *Cuchivarà*, esto es a poca distancia de *Coari*. Sucedió en esto lo propio que en todas las contien-
 das: la una y la otra parte exageraron sus pretensiones. No me meto en la *Question de derecho*, ny me toca a mi. En quanto al hecho, esto es, al sitio de la *Aldea del Oro*, el territorio en que esta situada la quarta *Mission Portuguesa*, baxando el Rio, llamada oy *Paraguari*, algunas leguas arriba de la boca del Rio de *Tefe*, tiene todas las señas y caracteres que designan el parage de la *Aldea del Oro* en la *Relacion del P. de Acuña*, y tambien en el *Auto de pose de Texeira*, cuya copia tengo en mi poder. El nombre de *Paraguari* que se le da, y el de *Guayario* que da el *Auto* al puesto de la *Aldea*, no son tan diferentes como pueden parecer a quien no supiere que la voz *Parà* en el *Idioma Brasiliense* equivale a *Rio*, y que así *Para-guari* no es otra cosa que *Rio de los Guaris*, ò *Rio que baña la tierra de los Guaris* ò *Cuaris*: y sin fundar mas esta *Etymologia*, atendiendo solamente a las de-

mas circunstancias, digo, que *Para-guarari* es la Aldea del Oro de *Texeira*. Luego el *Yupura*, cuya principal boca esta en frente de *Paraguari*, sera el *Rio del Oro*. Pues dice el Auto citado, *Dos Guayaris de fronte das bocaynas do Rio do Ouro*. Queda por saber que se han hecho el *Rio Yurubech*, y el de *Yquiari*. Me ha costado mas trabajo esta ultima averiguacion; pero me persuado haver aclarado el punto, y tal vez hallado el fundamento de la fabula del *Lago Parime*, y de la Ciudad de *Manoa del Dorado*. Mas el orden y la claridad del discurso piden que se remita esta discusion al articulo del *Rio Negro*.

Yúpura
y Ca-
quetà el
mismo
Rio.

Sale el *Rio Yúpura* de la mesma sierra que el *Orinoco*, al Oriente de *Popayan*. Allí, y en toda la parte superior de su curso, se llama *Caquetà*, nombre totalmente ignorado hasta oy en la parte donde desemboca al *Marañon*; y mucho mas en tiempo de el P. de *Acuna*, que haze dos Rios diversos, en su Relacion, del *Caquetà* y del *Yúpura*. Su identidad no se le fue por alto al P. *Magnin*, en su nuevo Mapa, por las noticias que tendria de las Misiones mencionadas de *Sucumbios*. Las orillas del *Yúpura* son pobladas de Naciones
bar-

baras y feroces , que se confumen mutuamente comiendo sus prisioneros. No es frequentado hasta ahora esse Rio , sino de algunos *Portugueses* del *Parà* , que entran en el a hazer commercios ilicitos de Esclavos.

En todo el discurso de nuestra navegacion , procuramos con la mayor diligencia informarnos , entre todas las Naciones *Indias* que encontramos , de aquellas *Amazonas* , de cuyo encuentro con *Orellana* tomò el Rio su nombre. Preguntabamos por una Republica de mugeres belicosas , que no admiten hombres entre si , sino una vez al año , &c. Todos uniformes nos dixeron que asi lo havian oydo de sus padres , añadiendo mil individualidades muy largas de referir , que todas concurren a confirmar la existencia de las *Amazonas Americanas* , con los usos y costumbres que se atribuyen a las antiguas *Amazonas Asiaticas*. Los mas añadieron que ellas passaron a la banda del Norte del Rio , en lo interior del Continente hácia el Rio *Negro* , ù otro de los que por la misma banda desaguan en el *Marañon*. Un *Indio* de *S. Joaquin* de *Omaguas* nos havia avifado que todavia podriamos hallar

lar en el Pueblo de *Coari* un *Indio* viejo, cuyo padre havia visto a las *Amazonas*. En *Coari* tubimos noticia que aquel *Indio* ya havia muerto. Pero vimos a su hijo, hombre de 70 años al parecer, y de juicio sano, que tenia no se que mando en los del Pueblo. Este nos assegurò que su aguelo hallandose en su Pueblo de *Cuchivarà*, en una de las bocas del Rio de *Purus*, havia visto a unas mugeres *Amazonas* que venian del Rio *Cayame*; y que havia tratado y comunicado con quatro de ellas, una de las quales tenia una niña de pecho en los braços. Refiriónos sus nombres uno por uno, los que apuntè por curiosidad. Añadiò que de *Cuchivarà* atravesaron a la banda del Norte del *Marañon*, dirigiendo su camino Rio abaxo, házia el Rio *Negro*: con otras circunstancias, que tenian algo de inverisimiles. Mas abaxo en todas partes lo mismo nos dixeron otros *Indios*, con alguna variedad en los accidentes, pero concordés en la substancia del hecho principal. Otro *Indio* de la Aldea de *Mortigura*, cercana del *Parà*, me ofreciò mostrarme un Rio, por el qual dezia que subiendo no se quantos dias, se llegaba a poca distancia del pays donde

donde se retiraron las *Amazonas*. Llamase el Rio *Irijo*, y pasè despues a vista de su boca entre *Macapa* y el *Cabo de Norte*. Un Soldado viejo del Presidio de *Cayana*, oy dia hazendado en el alto del Rio *Yapoco*, me ha certificado que hallandose en la tropa que mandaba el Gobernador de *Cayana* por el año de 172... para hazer una exploracion házia el origen de los Rios que desembocan en la Costa, vieron el y sus compañeros entre *Indios* y *Indias* de la Nacion *Armagutu*, mas arriba de las fuentes del Rio *Yapoco*, y a poca distancia de los manantiales de otro Rio que cae al *Marañon*, unas piedras verdes, de que se tratara despues; y que preguntandoles de donde las tenían, respondieron que aquellas piedras venian de la tierra de las mugeres sin marido, cuyas tierras distaban unas siete ù ocho jornadas házia el Occidente.

Es cosa sabida, que entre varias Naciones de la *America*, las mugeres no dexan de pelear. No hallo repugnancia ny falta de probabilidad, que en las guerras que se hazian todos aquellos *Indios*, algunas mugeres, mas animosas despues de algun encuentro en que moririan sus maridos, inten-

D 5

tassen

tassen eximirse de la fervidumbre en que todas ellas viven, buscando algun parage en que pudiesen establecerse y vivir solas con mas libertad. Lo de mas que se cuenta de ellas, seran consecuencias de su primer intento. Encontraríalas *Orellana* en las orillas del Rio, y despues se retirarian tierra a dentro. Si oy no parecen, muchas otras Naciones *Indias*, despues que vieron *Europeos*, se han internado en las selvas, y no hay mas noticia de ellas. Y es de notar, que todas nuestras averiguaciones, y tambien las que hizò el P. *de Acuña*, concurren todas sin excepcion en colocar el sitio házia donde se retiraron las *Amazonas* modernas, en el centro de la *Guayana*, en un parage donde ny los *Portugueses* del *Parà*, ny los *Franceses* de *Cayana*, ny los *Holandeses* de *Surinam*, penetraron hasta oy. A demas de esto, es muy dable que despues de su primera transmigracion hayan mudado sitio otra vez, como se puede inferir de nuevas informaciones hechas en el año de 1725 en la Provincia de *Venezuela*. Pudieran tambien, vencidas por otra Nacion, haver perdido sus antiguos usos, de baxo de un dominio extraño. Y por ultimo, es muy
facti-

factible que reducida a menor numero, por las guerras y largas peregrinaciones, aquella Republica volante, y cansadas las particulares de tanta soledad, hayan voluntariamente admitido hombres en su sociedad. Y así aunque fuera bien averiguado, y no lo es, que oy no se halla rastro de *Amazonas* en la *America*, no bastára para afirmar que nunca las hubo. No ignoro que todos los *Indios* de la *America Meridional* son mentirosos, puerilmente credulos, amantes de lo portentoso y fabuloso. Con todo esso, sería cosa muy digna de admiracion, que no teniendo noticia alguna de las *Amazonas Asiaticas*, todas aquellas gentes huvieffen imaginado por mera casualidad una fabula revestida de las mismas circunstancias, y que ella se huvieffe propagado tan uniforme y universalmente por millares de leguas desde *Maynas* hasta el *Parà*, *Cayana* y *Venezuela*, entre Naciones que no se entienden y no se comunican, sin que esta tradicion tubieffe algun fundamento. Contentome con referir aquí los testimonios mas recientes, que se nos ofrecieron de paso en nuestro viage a D. *Pedro Maldonado* y a mi; los quales juntos con los antiguos de *Vespu-*
cio,

cio, Schmidel, Orellana, Berrio, Raleigh, Acuña, y Barazi, que tambien estuvieron en la *America*, pondran al Lector en estado de dar su voto. Todos aquellos testimonios se hallan recopilados, y la question tratada mas de raiz, en la *Apolo- gía* del primer Tomo del *Theatro Critico* del celebre y discreto R. P. *Abad Benito Feijoo*, escrita por su erudito Discipulo el R. P. N. . *Sarmiento*.

Indios
Portu-
gueses.

Partimos de *Coari* el dia 20 de *Agosto*, en nueva canoa con nuevos *Indios*. La Lengua del *Perù*, familiar a *D. Pedro Maldonado*, a nuestros criados, y no del todo nueva para mi, nos havia servido muy bien para entendernos con los *Indios* en todas las *Missiones Castellanas*, habiendo procurado los *Missioneros* de la Provincia de *Quito* hazerla vulgar y general entre las diversas Naciones, para mas facil comunicacion. En *San Pablo* y en *Tese* havíamos tenido *Interpretes Portugueses*, que hablaban la Lengua del *Brasil*, la que, con el mesmo fin, introduxeron los *Missioneros Portugueses* en sus *Missiones*. Pero no habiendo podido alcanzar en *Coari* la canoa grande del P. *Missionero* * recien baxada

* *Fray Mauricio Moreyra*.

baxada para el *Parà*, nos hallamos entre *Indios*, con quienes no podíamos conversar sino por señas, y por medio de un corto Vocabulario que havia hecho en su Idioma, y contenía las preguntas mas necesarias, menos las respuestas que me daban a ellas. No dexè de facar algo de ellos, especialmente por lo que toca a nombres de Rios y parages. Advertì tambien que conocian varias Estrellas fijas, y daban nombres de animales a ciertas Constelaciones. Llaman a las *Hyadas*, ò a la Cabeça del Toro, con un nombre que en su Lengua oy significa quixada * de Buey: oy, digo, porque despues que los *Europeos* transportaron rezes en la *America*, los *Brasilienses*, como tambien los naturales del *Peru* †, han aplicado al ganado mayor, el nombre que daban antes en sus Lenguas a la *Danta*, el mayor de los quadrupedes conocidos entonces en su tierra.

El dia siguiente despues de nuestra salida de *Coari*, passamos de largo la ultima boca del Rio *Yúpura*, distante cosa de
cien

* *Tapiirò rayuba.*

† *Uagra.*

Rio de
Purus.

cient leguas de la primera; y otro dia despues, dexamos del lado opuesto, esto es, a la banda del Sur, las bocas del Rio llamado oy *Purus*, el mismo que los P.P. de *Acuña* y *Fritz* llaman *Cuchivarà*, del nombre de un Pueblo de *Indios* oy arruinado, del qual una de las bocas a guardado el nombre. Aquel Pueblo es el lugar en que el aguelo del referido *Indio* de *Coari* havia tenido la honra de comunicar a las *Amazonas*. No pude ver de cerca, ny muy distinctamente, la boca mayor del *Purus*, haviendonos llevado los vogadores por la orilla Septentrional del *Marañon*. Pero bástala lo que ví para poder afirmar, que no cede el Rio de *Purus* a ningun otro de los que tributan sus aguas al *Marañon*, y los *Indios* lo tienen por ygual a este. Siete ò ocho leguas abaxo de la junta, reparando que no havia Islas, y que la madre del Rio no tenia mucho mas de un tercio de legua, mandé vogar con fuerza contra la corriente, para mantener la canoa, en quanto fuera posible, en el mismo lugar. Sondè, y no hallè fondo a 103 braças.

Sonda.

Rio
Negro.

El dia 23 entramos al Rio *Negro*, otro mar de agua dulce, que desemboca en el

el *Marañon* por la banda del Norte. *Guillermo de l'Isle*, en su Carta de la *America* del año 1701, no haze mas que un Rio solo del Rio *Negro* y del *Yúpura* ò *Caquetà*. Luego en su nuevo Mapa del año de 1720 los haze Rios distintos en origen y curso, presumiendo emendarse. Siguiò, en esto, al Padre *Samuel Fritz*, que nunca entrò en el Rio *Negro*, y le da una direccion perpendicular al *Amazona*, de Norte a Sur. Estaba yo en el mismo error, quando llegue al Rio *Negro*. Admiróme el ver que corria del Oeste al Este casi paralelo al *Marañon*, y fúpe de cierto que se podía caminar, Rio arriba, tres y quatro meses conservando la misma direccion, y que salia de la mesma sierra que el *Orinoco* en el nuevo Reyno de *Granada*. El *Caquetà* ò *Yúpura*, de que se tratò mas arriba, tiene el mismo origen, y tambien corre el mismo rumbo por mas de 400 leguas; despidiendo al *Marañon* varios braços, uno tras de otro, como lo dize y lo advierte el P. de *Acuña* en su Relacion hablando del *Caquetà*. Pero no se sabia en tiempo de este Author, pues aun oy muy pocos lo saben, que el *Caquetà* era el mismo

Rio

Rio que mas abaxo se llama *Yúpara*; nombre que probablemente los *Portugueses*, entrando Rio arriba por una de sus bocas, assi llamada por los *Indios*, estendieron al tronco. Hastà aquí, todo va fundado en noticias y relaciones. Pero, sin cansar al Lector con pruebas tan aridas como el asunto que me ha cavido, y mas que se tenga mi opinion por mera conjetura, digo, que tambien el Rio *Negro* no es otro que el que arriba se llama *Yúpara*, y mas arriba *Caquetà*: quiero dezir, que no es otro sino un ultimo braço del *Yúpara*, mayor que los mencionados, los que apartandose successivamente del tronco del *Yúpara*, entran uno despues de otro en nuestro *Marañon* ò *Amazona*: y por fin, la ultima y verdadera boca del *Yúpara* es la que vulgarmente se llama Boca del Rio *Negro*. El tiempo ministrará la prueba caval, y no tardará mucho, como quieran hazer la averiguacion los *Portugueses* que frequentan mas ha de un siglo este Rio. Tienen en sus riberas un Campo volante, que cada año se interna mas, para contener las Naciones guerreras de *Indios* que habitan en sus orillas, y para faborecer el com-

commercio de Esclavos legitimo, y conforme a las leyes de *Portugal*, esto es de los *Indios* presos en guerra por sus contrarios, quando estos son comedores de carne humana, de cuya mano vienen a comprarlos desde *Parà*, redimiendolos, a trueque de su libertad, de la muerte cruel a que estaban destinados; por lo qual el Destacamiento mandado por un Capitan, del Presidio del *Parà*, se llama *Tropa de rescate*.

Toda la parte descubierta del Rio *Negro* esta poblada de Misiones de PP. *Carmelitas*. No se habla en sus orillas la Lengua general del *Brasil*, y la mas comun entre muchas es la *Chapuyna*. Subiendo, Rio arriba, dos y tres semanas, se halla el Rio mas ancho que en su boca, por las muchas y grandes Islas y Lagos que forma. El terreno de sus riberas es alto, enjuto, y no sugeto a inundaciones. Tampoco la montaña es densa e intricada, y el pays es del todo diferente de las orillas del *Marañon*.

Entramos dos leguas Rio a dentro, hasta la *Casa fuerte* que tienen los *Portugueses* en la orilla Septentrional, en el paso mas angosto, cuya anchura mediendo

Fuente
del Rio
Negro.

E

el

el Rio muy crecido en esta ocasion, y la hallè de 2886 varas. Observè la altura del Polo Zur de 3 grados y 9 minutos. Era ausente el Comandante, y no pare mas de 24 horas.

Comu-
nicacion
del Rio
Amazo-
na con
el Ori-
noco.

Allì tubimos noticias mas particulares de la comunicacion del *Orinoco* con el Rio *Negro*, y por medio de este con el *Marañon*. Ya por una Carta del R. P. *Francisco Rauber* de la C. de J. Missionero del *Orinoco*, à otro Missionero de *Maynas*, haviamos sabido que esta comunicacion antiguamente supuesta por los Geographos, fundados en la authoridad de varios Escritores *Espanoles*, y despues reputada por chimerica, era sin embargo muy cierta, y ultimamente evidenciada con el descubrimiento de un brazo del *Orinoco*, por el qual, en quatro dias se podia baxar al Rio *Negro*. Todo esto nos fue confirmado y puntualifado en la Fortaleza, y despues en el *Parà*. El Author del *Orinoco Illustrado*, Obra impresa en *Madrid* en el año de 1742, que fuè Missionero en las orillas del *Orinoco*, y niega formalmente, en su libro, aquella comunicacion y la trata de imposible, sin duda no sabia que sus proprias Cartas escritas

critas en su Mission al P. Jesuita *Portu-
gues* Missionero y Capellan de la *Tropa de
rescate* * , havian llegado por aquel ca-
mino que niega, hasta el *Parà*, donde las
vi en manos del Gobernador. Pero lo que
no tiene replica, es que yo vi tambien a
dos leguas del *Parà* una *India* Christiana
de la Nacion *Cauriacani*, del Pueblo de
Santa Maria Bararuma, Mission *Castel-
lana* en las orillas del *Orinoco*, recien lle-
gada del *Rio Negro* con el mismo Padre, el
qual en fuerza de la Comission Real que
tiene para juzgar de los Esclavos legiti-
mamente hechos y sin fraude, havia de-
clarado la *India* libre, por haver sido cau-
tivada de mala fè. Hizimosle las mismas
preguntas por diversos modos, D. *Pedro
Maldonado* è yo, para veer si sus respues-
tas concordaban; y el mismo Padre fue
servido de hazer las vezes de Interprete.
Yo estaba en la persuasion que la *India*
havria hecho alguna parte del camino por
tierra. Pero sin ninguna variacion en sus
respuestas, mantubò que havia llegado de
su tierra al *Parà* siempre navegando, me-
nos en tal qual salto, donde fueren, por
mayor

* El R. P. *Achiles Maria Avogadri*.

mayor seguridad , descargar las canoas, sin que sean obstaculos bastantes para atajar los navegantes del *Parà*, acostumbra- dos a penetrar hasta los manantiales de los Rios.

El error de los Geographos antiguos consistia en la falsa suposicion que el Rio *Amazona*, y el *Orinoco*, eran braços de un mismo Rio. Pero siempre queda verdadero que aquella parte del Continente conocida debaxo del nombre de *Guayana*, es efectivamente una Isla, cuyos lados bañan el Mar y los dos famosos Rios de el *Orinoco* y de las *Amazonas*, unidos entre si por el Rio *Negro*.

Lago
Parime
y Manoa
del Do-
rado.

En lo interior de aquella grande Isla, ò nueva *Mesopotamia*, se ha buscado por mas de un siglo el Lago *Parime* y la Villa de *Manoa del Dorado*, en cuya demanda perecieron tantos Exploradores, sin haver podido tocarse el desengaño aun en el tiempo del Padre de *Acuña*. Dirè lo que he averiguado, que parece dar alguna luz a un punto tan obscuro.

Los *Manoas*, segun refiere el Padre *Samuel Fritz* que los llama *Manaves*, eran una Nacion belicosa, que hizò largo tiempo valerosa resistencia a los *Portugueses*, que los tienen oy por amigos. Muchos
de

de ellos se establecieron en las Aldeas nuevas, fundadas en las riberas del Rio Negro. Algunos hazen sus correrias en tierras de otras Naciones barbaras, y firvense de ellos los *Portugueses* para su trato de Esclavos. Fueron dos *Manaos* los que llevaron con figo la referida *India* de las *Missiones Castellanas* del *Orinoco*, hasta donde havian penetrado, y la vendieron por Esclava. Ya tengo dicho que refiere el P. *Samuel* en su Diario, que los *Manaos* que vinieron a comerciar con sus *Indios* de las orillas del Rio *Amazona*, habitaban las del Rio *Yurubech*. A fuerza de indagaciones, lleguè a tener noticia que subiendo por el *Yúpura* cinco jornadas, se encuentra sobre la mano derecha un Lago llamado *Mara-hi* ò *Para-hi*, que en la Lengua del *Brasil* suena *Agua de Rio*, el qual se atraviesa en un día; y que de allí arrastrando la canoa quando falta el agua, en parages donde sobra en tiempo de crecientes, se entra en un Rio llamado *Yurubashi*, por el qual se baxa en cinco dias al Rio *Negro*. Supe tambien que en la parte superior de este, desagua otro Rio llamado *Quiquiari*, el qual sale, como tambien el mismo Rio *Negro*, de la Sierra del nuevo Reyno de *Granada*, tan

rico en Minas de Oro. Parece mas que probable que este es el *Yquiari*, ò *Rio de Oro*, de donde consta por las Relaciones de los P P. de *Acuña* y *Fritz*, que los *Manaos* sacavan aquellas planchitas de Oro que venian a cambiar con los *Indios* del *Marañon*. El Padre *Fritz* por relaciones de *Indios*, de los quales es dificultoso sacar noticias claras y distintas, y mucho mas por medio de Interpretetes, haze desahogar el *Yurubesh* en el *Yquiari*, y a este en un Lago grande en lo interior del pays; y pone en su Mapa en las orillas del *Yurubesh* una Poblacion de *Manaos*, que llama *Yenefiti*. No huviera que admirarse, si fuera cierto que no hay oy tal lugar, del qual en efecto no he podido tener noticia positiva, siendo oy la Nacion *Manaos* transplantada y esparcida. Pero *Yenefiti* habiendo sido en su tiempo la Cabeça de Provincia de una Nacion poderosa, temida y respetada de sus comarcanos, que mucho si de la Villa de los *Manaos* se huviera fraguado la Ciudad fantastica de *Manoa*? Quiças passaria de raya, el conjeturar que tambien del Lago *Mara-bi* ò *Para-bi* se hizò el de *Parime*? y basta que hallemos un Lago efectivo, y aun dos con algun rastro de *Manoa* y del
Oro

Oro de sus moradores. Con todo esto si pareciere que todavia hay mucha distancia de las laminitas de Oro de los *Manaos*, a las tejas de Oro de las Casas de la Ciudad *Manoa*; y de los granitos de Oro que roba el *Yquiari* de las Minas que baña, a las arenas del Lago *Dorado*; no se puede negar, que por una parte la codicia y preocupacion de los Exploradores, y por otra el genio mentiroso y encarecedor de los *Indios* que tiraban a deshazerse de huespedes muy gravosos, bastaron para llenar aquella distancia. La Historia de los Descubrimientos del nuevo Mundo ofrece mas de un exemplo de semejantes metamorphoses.

Tengo entre manos un bosquejo de Mapa, y un extracto del Diario de un Aleman el mas moderno Explorador del Lago *Parime*. Comunicomela en el *Parà* su mismo Author *, que por el año de 1741 subió por el Rio *Esquibe*, y desde su boca que cae al Oceano entre el Rio de *Surinam* y el *Orinoco* hasta sus fuentes. Atravesó todo lo interior de la *Guayana* con mil trabajos, pasando de Rios en Lagunas, y campos

* *Nicolas Horstman*.

campos abiertos , arrastrando y a veces cargando su canoa , hasta que se dexò llevar de la corriente de un Rio que llaman los *Portugueses* Rio Blanco , el qual desagua en el Rio Negro por la banda del Norte ; sin haver hallado nada de lo que buscaba.

Rio de
la Ma-
dera.

Las aguas puras y crystalinas del Rio Negro aun no havian perdido su transparencia , mezclandose con las blanquiscas y turbias del *Marañon* , unas diez leguas abaxo de su mutuo encuentro , quando por la banda del Sur avistamos la primera boca , ancha de 2900 varas , de otro Rio no inferior al Negro , ny menos frequentado de los *Portugueses* , que le dieron el nombre de *la Madera*. Navegaron lo aguas arriba , hasta *Sta. Cruz de la Sierra* , Ciudad Episcopal del alto *Perù* , en los dies y siete grados y medio de Latitud Austral. Llamase *Mamore* uno de sus manantiales , que atraviesa la Provincia y *Missiones Castellanas* de los *Moxos* , de la qual se halla un Mapa en el Tomo ... de las *Letras Edificantes*. Otra fuente del mismo Rio mas retirada sale de la Sierra de *Potosi* , y dista poco de las fuentes del *Pilcomayo* que se pierde en el gran Rio de

de la Plata. El de la *Madera* corre de Sur a Norte, casi paralelo a otro Rio llamado *Bani*, distante de el unas quarenta ò cinquenta leguas hácia al Oeste; que parece ser el mesmo de que tratamos, y que mas abaxo se llama en su boca *Purus*. Los PP. Jesuitas *Portugueses* del *Parà* tienen Misiones en la parte inferior del Rio de la *Madera*, y tambien en el de *Avacachis*, cuya boca se confunde, entrando en el *Marañon*, con otra boca de la *Madera* dividida de la que mediò por una Isla que tiene mas de quarenta leguas de largo, y al tiempo del Padre de *Acuña* toda via estaba poblada por la valerosa Nacion de los *Topinambas*, de la qual lo poco que queda oy se halla dividido en varios Pueblos.

El *Amazona* mas abaxo del Rio *Negro* y del de la *Madera* no tiene comunmente menos de una legua de ancho; y quando hay Islas, llega a dos y tres leguas.

El dia 28 por la tarde, aportamos por Estrecho la banda del Norte al pié de la Fortaleza ^{y Fuerte} de *Pauxis*, donde haze el Rio un estrecho ^{de Pau-} de 2172 varas, esto es algo menos de un tercio de legua. De la misma banda del Fuerte haviamos dexado el Rio *Uruba* en

frente del de la *Madera*; mas abaxo el de *Famundas*; y luego el de *Trompetas*, que comunica con el antecedente. El P. de *Acuña* da a este el nombre de *Vexamina*, y al de *Famundas* lo llama *Cunuris*. Segun el mismo Author, este es el Rio en cuya boca *Orellana* fue acometido por aquellas Mugerres que llamò *Amazonas*. Ya se haze sensible en *Pauxis* el flujo del Mar, cuya altura que yo medì en el *Parà*, no pasando de 10 piés, se figue que la superficie del Rio en *Pauxis* en distancia del Mar de ducientas y tantas leguas, no tiene mas que diez piés sobre el nivel del Mar baxo. La altura del Barometro conformò con este computo. Hallè en el mismo lugar 1 grado 45 min. de Latit. Austral, y la declinacion de la Aguja de 6 grad. 30 min. de Norte al Este. Recibimos en *Pauxis* las mismas honras y agafajos, que en todas partes desde que caminabamos en los dominios de *Portugal*. El Comandante * de la Casa fuerte allí nos detubò quatro dias, y nos acompañò hasta la Fortaleza de *Curupa*, distante

* *Manuel Maziel Parente.*

distante otros cinco dias de *Pauxis*, Rio abaxo.

En menos de treze horas de camino, ^{Rio y} descontando las paradas, llegamos de *Pau-* ^{Fuerte} *xis* a la Fortaleza nueva de *Topayos*, en la ^{de To-} boca del Rio del mesmo nombre, uno de ^{payos.} los de la mayor nota. Tiene un Salto a quatro dias de subida. Baxa de las Minas del *Brasil* atravesando tierras incognitas, pobladas de Naciones guerreras, en cuya reduccion estan trabajando los PP. de la C. de *J.* El Misionero del Pueblo de *Topayos*, donde deviamos mudar canoas y remeros, estaba ausente, como tambien lo estaba el Comandante de la Fortaleza. No paramos allí mas de la mitad de un dia. Observè el dia 3 de *Septembre* en el mesmo sitio 2 grad. 25 min. de Latitud. Austral. De las ruinas de el Pueblo de *Topinambarana*, situado en aquella Isla que divide las dos bocas principales del Rio de la *Madera*, y oy destruido, se formò el de *Topayos*, cuyos moradores, ò la mayor parte, son de la Nacion *Topinambara*, la que, haze dos siglos, dominava en el *Brasil*, donde dexò su Lengua. La Historia de aquella Nacion, y sus largas pere-

peregrinaciones , refiere el Padre de *A. cuña*.

Piedras
verdes.

En el Pueblo de *Topayos*, mas que en otras partes , se hallan aquellas Piedras verdes , conocidas debaxo del nombre de *Piedras de las Amazonas* , de que se ignora el verdadero origen , y a las quales se atribuyò la virtud de curar la *Epilepsia* , entre otras muchas. Es cierto que no discrepan ny en color , ny en dureza , del *Yade Oriental*. No les entra la lima la mas bien templada , y no se imagina con que artificio los naturales del pays pudieron cortarlas , taladrarlas , y darles varias figuras de animales. Otro problema de la mesma especie tengo que proponer a nuestros Lapidarios : unas Esmeraldas redondeadas , pulidas , abiertas con dos agujeros conicos yguales y diametralmente opuestos , como las que hasta oy se hallan , y las que recogì D. *Pedro Maldonado* en las ruinas de un Pueblo en la boca del Rio de *S. Iago* de la Provincia de *Esmeraldas* , entre varios otros monumentos de la industria de sus antiguos moradores. En quanto à las Piedras verdes , cada dia se hazen mas raras ; assi por estimarlas los *Indios* en summo grado , y no deshazerse de ellas sin repugnancia ;
como

como por la mucha cantidad que ya pasó a *Europa*, con fama de remedio específico. Preguntando a los *Indios* de donde las han adquirido, no responden otra cosa sino que las han heredado de sus Padres, y que ellas vienen del pays de las Mugerres sin marido, que tienen gran copia de ellas. Algunas pocas he podido juntar en el *Parà*: las mas debo a la galanteria del Doctor *Lourenço Potflits*, Chantre de la Yglesia Metropolitana del *Parà*, y al R. P. *Luis Maria Bucharellis*, Missionero de *Mortigura*.

El dia 4 de *Septembre* llegamos a veer con mas distincion de la banda del Norte, a diez ò doze leguas tierra a dentro, una Cordillera que se estiende de Poniente a Oriente desde las cercanias del Rio *Negro*, en cuya cumbre se reparten las aguas de la *Guayana*. De las que caen hácia el Norte, se forman los Rios de la *Costa de Cayana* y *Surinam*; y de las vertientes hácia el Sur, se componen los Rios que defaguan en el *Marañon*: todos ellos muy cortos, respeto de aquellos de que hizimos mencion.

El dia 5, al poner del Sol, observè que la Aguja Nordesteáya 5 grados y me-

Cordil-
lera de
la Gua-
yana.

Maderas
del Ma-
rañon.

medio, esto es un grado menos que en *Pauxis*. Por no haver hallado donde saltar en tierra, hizè mi observacion en un tronco de arbol defarraygado, y arrimado por la corriente a la orilla del Rio. Medimos aquel arbol por curiosidad, y hallamos que el tronco tenia 33 varas de largo entre las rayzes y el nacimiento de las ramas, y que su circunferencia al pié pasaba de nueve. Notese que estaba el madero seco, y sin corteza. Por el tamaño de este que nos ofreció la pura casualidad, por las medidas arriba referidas de las canoas *Portuguesas*, y por las de una mesa de una tabla de madera tan dura y lisa como el ebano, larga de treze palmos y ancha de siete, que vimos despues en casa del Gobernador del *Parà*, puede hazerse juicio de la magnitud y hermosura de los arboles que se crian en las orillas del *Marañon*, y de otros Rios que le entran.

Rio
Xingu.

Dexamos el dia seis al anochecer la canal principal del Rio *Amazona*, en frente de la Fortaleza de *Parú*, situada en la ribera Septentrional; y para escusarnos del peligro de atravesar el Rio *Xingu* en su boca, seguimos una canal natural de comunicacion, de las muchas que hay, por la

la qual llegamos algunas leguas a dentro de este Rio. Las Islas que se hallan en su boca no me dieron lugar para medir su anchura, que me pareció de mas de una legua. Este es el mismo Rio que el P. de *Acuña* llama *Paranayba*, y el P. *Fritz* en su Mapa, *Aripana*. Nombrase oy *Xingu* ò *Xingo*, como el Pueblo y Mis-
sion fundada en su ribera Oriental, a un dia de camino de su boca. Baxa, como el de *Topayos*, de las Minas del *Brasil*, y el curso de ambos es casi paralelo. *Xingo* tiene un Salto siete ò ocho dias de cami-
no, aguas arriba, que no impide que se navegue dos mezes. Sus orillas son po-
bladas de arboles, que llaman en la Len-
gua del *Brasil*, *Cuehiri* y *Puehiri*, cuya fruta aromatica de tamaño de una azeytu-
na no es inferior a la nuez moscada, al parecer de muchos. La corteza del uno tiene el favor y el olor del clavo. Serian mas conocidas en *Europa* aquellas especie-
rias, si las del Oriente dexassen algo que desear.

Desde el encuentro del Rio *Xingo* con Mosqui-
el de *Amazonas*, la anchura de este ya^{tos.}
es tanta, que por la distancia se perdiera
de vista una orilla de la otra, aunque no
se

se interpusiera una serie continuada de Islas grandes. Allì empecamos a veernos libres de Mosquitos, Sancudos, Gejenes, &c. la mayor incomodidad que sufrimos en el discurso de nuestra navegacion. Hay partes, singularmente en la Provincia de *Omaguas*, en que a vezes se ve uno metido en una nube densa de aquellos insectos volantes, cuyas picaduras causan una comezon intolerable. Es hecho constante y digno de nota, que dexando a tras el Rio de *Xingo*, ya no se hallan, ò a duras penas se encuentra uno en la banda derecha baxando el *Amazona*, mientras la ribera opuesta esta continuamente infestada de ellos. Parece que desviandose el Rio del Este al Norte, desde el encuentro del Rio *Xingu*, el viento Este, que corre quasi siempre, los lleva de la banda Oriental a la Occidental, de donde no pueden volver contra el viento, y por la demaziada anchura del Rio, la que no consiente que lo atraviesen, como succede en otras partes menos anchas, y en que no hay el mismo estorbo, especialmente en el estrecho de *Pauxis*, donde el viento paralelo al curso del Rio no se opone a que passen de la una a la otra banda, como

mo lo hazen, aunque sea el transito de un tercio de legua.

Llegamos el dia 9 por la mañana a la ^{Curupa} Fortaleza de *Curupa*, de fabrica Holandesa, como la de *Parù*. El Capitan Mayor Comandante de ella * nos recibìò con grandes honras, y nos tratò tres dias con una magnificencia que llegaba a profusion. *Curupa* es una Villa poblada de *Portugueses*, y no hay en ella mas *Indios*, que los Esclavos de los moradores. Està en sitio alto y ameno, a unos ocho dias de camino del *Parà*, en 2 grados y 25 min. de la banda del Sur. En frente de *Curupa* se da principio a una Isla grande, que tiene mas de quinze leguas de largo, tras de la qual corre la verdadera madre del Rio y su principal canal, cuyo termino es el *Cabo de Norte*.

En *Curupa* ya se haze muy sensible el ^{Mareas} flujo y refluxo del Mar, y de allì adelante no caminan las canoas, sino con las mareas. Bien se echa de ver que la misma creciente que hinche el Mar en el *Cabo de Norte*, donde se acaba el Rio, no puede en seis horas llegar a *Pauxis*, a mas de du-

* *Joseph de Souza e Meneses.*

ducientas leugas : y hay efectivamente muchos parages entre estos dos extremos, en que a las mismas horas retrocede el Rio, y a las mismas baxa; en cuyos intervalos baxa y fube a otras horas correspondientes respectivamente. La distancia desyqual de aquellos parages, la proporcion con que va a menos la fuerza de la creciente al paso que se haze mayor la distancia de la Costa, la contrariedad de dos corrientes opuestas que se encuentran en una misma canal, en que entra el Mar por dos partes, y otros phenomenos de las mareas, darian lugar a muchas observaciones curiosas y nuevas : mas necesitarian de repetirse muchas vezes, y por tanto de larga demora en cada lugar.

Tagi-
puru.

A pocas leguas de *Curupa*, Rio abaxo, se aparta de la canal grande del Rio, y se va inclinando al Norte, un braço muy corto llamado *Tagipurru* : siguiendo el rumbo opuesto hácia el Sur, para abarcar y dar buelta a la grande Isla de *Marajo*, que se puede llamar *Delta* del *Nilo* moderno, haze un medio circulo, volviendo al Norte por el Este; y se pierde en un Pielago formado por el desemboque de varios Rios muy caudalosos, como del
Rio

Rio dos leguas ancho en su boca, muy bien llamado por *Laet*, y en todos los Mapas antiguos, Rio de *Parà*, formado de la junta de *Guanapu* y *Pacajas*; de otro Rio que es el de *Tocantines*, nada menor que aquel, el qual se navega aguas arriba meses enteros, y baxa como *Topayos* y *Xingù* de las Minas del *Brasil*; y por ultimo, del Rio *Muju*, que hallè ancho de mas de 2000 varas, dos leguas Rio a dentro, donde encontramos una Fregata de S. M. P. que subia a vela y remo para ir mas arriba cargar maderas preciosas y raras.

En la ribera Oriental de este ultimo Rio esta situada la Ciudad del *Parà*, en el Continente, inmediatamente abaxo de la boca del Rio *Capi*, recién acrecentado de las aguas de *Guama*. Solo la vista de una Carta Topografica puede dar una nocion distinta de la posicion del *Parà* en la confluencia de tanto Rio, y aclarar el fundamento que tienen los *Portugueses* del *Parà*, para afirmar que su Ciudad no esta en la orilla del Rio de las *Amazonas*. Dizen pues, que ni una gota de el llega probablemente al pié de la Ciudad; y que aunque fuera atajada la referida canal de

Situa-
cion de
la Ciu-
dad del
Parà.

comunicacion, de *Tagipuru*, la que no tiene proporcion con aquellos Rios grandes que ella viene a encontrar, no por esto recibiera alguna disminuicion sensible aquel Golfo que se forma en la junta de los referidos Rios, que en su concepto no tienen que ver con el *Amazona*. Sea, en hora buena, mera question de nombre la presente controversia, no dexarè de dezir para acomodarme a la expression recibida entre los Geografos, que el *Parà* esta situado en la boca Oriental del *Amazona*: basta haver declarado en que sentido se ha de entender.

Camino
de las
Canoas.

Las canoas, para la seguridad y comodidad de su navegacion, escusan el paso a vezes peligroso de las bocas de aquellos grandes Rios, entrando en esteritos angostos, llenos de bueltas, que comunican un Rio con otro. Este modo de caminar parecera a todos de mucha conveniencia, menos a quien se empeño en hazer el Mapa del Rio. No tube la eleccion del rumbo que havia de seguir, y me fue preciso proceder con la mayor atencion y desvelo, para no perder el hilo de mis derrotas, entre aquel intricado Labyrintho de Islas y canales.

Hastà

Hastà aqui no hizè mencion de los Pe- ^{Varie-}
 zes raros que se encuentran en nuestro ^{dad de}
 Rio, tampoco de las varias especies de A- ^{Anima-}
 niales particulares que se hallan en sus ^{les.}
 orillas. Este solo articulo ofrece la ma-
 teria de un Libro : mas este examen ne-
 cesitaria mas tiempo y descanso del que
 tuve en mi derrota. Dirè algo de los mas
 singulares.

En *S. Pablo de Omaguas* hize un Di- ^{PEZES.}
 buxo sacado del natural, del primero que ^{Pez}
 vi de aquellos pezes, llamados entre Ca- ^{Buey.}
 stellanos y Portugueses, *Vaca Marina* y
Pez Buey; porque pastan la hierba de las
 orillas del Rio, y que su carne y gordu-
 ra, su ofico y su lengua, tienen mucho
 de la del Bezorro; tambien porque la
 hembra tiene pechos y da de mamar a sus
 hijuelos. Algunos adelantaron la semejan-
 za atribuyendole cuernos, de que no le
 hà proveydo la naturaleza. Tampoco es
 amphibio propriamente dicho, aunque al-
 ze la cabeça fuera del agua, assi para to-
 mar refuello, como para alcanzar la hierba
 en la orilla: pues nunca saca ny puede sa-
 car el cuerpo entero del agua, no tenien-
 do mas que dos aletas de dos palmos, a
 poca distancia de la cabeça, las que le

firven de manos y piés. Era hembra la que yo delineè : su cuerpo tenia tres varas de largo , y tres quartas de ancho. Otros vi despues mayores. Sus ojos eran demafiadamente pequeños , respeto del tamaño de su cuerpo : son redondos , y hallè su diametro de tres lineas. Aun mas pequeños son sus oidos , ny se diferencian de un agujero hecho con la punta de un alfiler. Por un tiempo se creyò que era peculiar a este Rio , pero no es menos vulgar en el *Orinoco* : hallase tambien , aunque con menos frecuencia , en el *Yapoco* , y otros Rios de la Costa de la *Guayana*. Lo llaman *Lamentin* en *Cayana*, &c. Sube muy arriba en el Rio de las *Amazonas* , pues se encuentra en *Borja* , y entra en el *Napo* , *Guallaga* , *Pastaza* , &c.

Mixanos.

Assi como tiene el *Marañon* Pezes Gigantes , tambien cria Pezes Enanos , y uno de los mas raros es el *Mixano* , que sube Rio arriba hasta el *Pongo* , quando empiecan a baxar las aguas hazià los fines de *Junio*. Parece que se citan en aquel parage , donde por lo estrecho de la madre del Rio se hallan a millares. Atraviesan en tropas de una banda a otra , y siendo baxo el Rio se cogen con la mano en los agu-

agujeros de las peñas del *Pongo*, que le sirven de escalones, y en que descansa para tomar aliento y vencer la fuerza de la corriente.

Otro Pez vi llegando al *Parà*, que es una especie de Anguila, màs bien dirè, ^{Lamprea.} de Lamprea, cuyo cuerpo esta agujereado como un cribo, y que del mismo modo que la *Torpedo* causa un estupor con dolor en el brazo de quien le toca, sea con la mano ò con un palo, y a vezes lo derriba al suelo.

El P. de *Acuña* tratò largamente de las Tortugas. Las del Rio *Amazona* son muy estimadas en *Cayana* por mas delicadas. Las hay de diversas especies y diferentes tamaños, y en tal abundancia, en el Rio y en los Lagos inmediatos, que solas ellas con sus huevos pudieran alimentar a las gentes que viven en sus orillas. Tambien hay Tortugas de tierra, que llaman *Fabutis* en la Lengua del *Brasil*, y que en *Parà* prefieren a las demas especies. Todas, y especialmente estas, conservanse meses enteros fuera del agua; y aun sin comer.

Los Lagos y Cienegas que a cada paso se encuentran en las orillas del Rio; y a ^{Estanques naturales.}

vezes se estienden mucho tierra adentro, llenanse de Pezes de todas fuertes en tiempo de crecientes; y retirandose las aguas, allí quedan estancados, y se pescan con la mayor facilidad.

Pesca
con ve-
neno.

Tambien hay varias hierbas y rayzes, que embriagan y adormecen los Pezes echandolas en el agua, en cuya superficie se coge el pescado con la mano. La que usan en la Provincia de *Quito*, y en *Maynas*, se llama *Barbasco*: entre los Indios Portugueses hay las que llaman *Tymbo* y *Cunambi*: esta se halla tambien en *Cayana*.

Croco-
dilos.

Los Crocodilos, que impropriamente llaman Lagartos, son muy vulgares en todo el curso del *Marañon*, y de los Rios grandes que baxan en el. Hay los disformes en grandeza, y por lo comun de seis a ocho varas. Quedan horas enteras tendidos al Sol en las playas, y parecen maderos con su corteza. Lo mesmo sucede en el Rio de *Guayaquil*. Pero los del *Marañon*, como anda por allí menos gentes, no se espantan tan facilmente. Sucedió el caso mas de una vez, que este animal feroz y terrible haya sacado un hombre de una canoa, y se lo haya tragado. En *Pará* los llaman *Iacares*.

El

El Tygre en todas aquellas montañas ^{QUA-}
 no es menos comun, ny menos de temer, ^{DRU-}
 que el Crocodilo. Son enemigos, y pe- ^{PEDES.}
 lean quando se encuentran. El Tygre es ^{Tygres,}
^{Leones,}
^{Osos.}
 vencedor en la tierra, y saca los ojos a
 su contrario; mas este lo arrastra al agua,
 y sumergiendose con el se dexa ahogar el
 Tygre, primero que fualte su presa. Los
 Tygres de la *America* no discrepan ny en
 hermosura, ny en tamaño, de los de *A-*
frica: si bien los Leones, que llaman *Pu-*
ma en su Lengua los *Indios* del *Perù*.
 Estos son de especie muy diferente, y
 menores que los *Africanos*. Habitan y-
 gualmente los paramos de la *Sierra*, y las
 selvas del *Marañon*. Los Osos, que lla-
 man en la Lengua *Quechoa* *Ucumari*, tam-
 bien se hallan en varias partes de la *Cor-*
dillera; y hay un animal del proprio nom-
 bre en los bosques de nuestro Rio: no
 pude saber de cierto si es diferente del
 otro.

La Danta no es rara en aquellos payfes, ^{Dantas.}
 como tampoco en varias partes de la *Ser-*
rania de *Quito*. Hallase tambien en toda
 la *Guayana*, y se conose en *Cayana* baxo
 el nombre de *Maypuri*. La Tierra firme
 inmediata a *Cayana* haziendo parte del

vaſto Continente que atravieſan las aguas del *Marañon*, ſe hallan en ambas partes caſi los miſmos animales.

Coati. Entre varios ví uno de quatro piés, con ofico muy largo, que tiene algo de la Zorra y de la Marta. Dibuxelo en el Pueblo de los *Yameos*, en lo alto del *Marañon*; deſpues lo encontrè en *Parà* y en *Cayana*, y lo llaman en ambas partes *Coati*, que es nombre de la Lengua del *Braſil*. Debalde huviera mandado a la memoria el nombre que le dan los *Yameos* en ſu Idioma, pues no lo pude pronunciar, y aun menos eſcribir.

Monos. Los Monos ſon la cazaría mas comun, y el alimento mas guſtoſo, para los *Indios* del *Marañon*. En el diſcurso de mi navegacion, ví tantas eſpecies de ellos, y tantas otras oí nombrar, que ſeria larga la ſola enumeracion. Unos hay del tamaño de un Galgo, otros no mayores que un Raton. No hablo de los que llaman *Frayleçitos*, muy donoſos y muy manſos, cuyo pelo es medio verde; ſino de otra caſta menor muy arifcos, que tienen el pelo largo, muſgo, y a vezes leonado, la cola otro tanto larga como el cuerpo, la cabeça pequeña y quadrada, las orejas

cor-

cortas, agudas y sobre salientes, como los gatos y los perros, y por ultimo, menos parecidos a los demas Monos que a Lioncitos en su porte y semblante. Llamanse *Pinches*, en *Maynas*; en el *Brasil*, *Sanguins*; y en *Cayana*, *Tamarins*. Tube muchos de ellos, sin haver podido conser-^{Monito singular.}var ny uno. El Gobernador del *Parà* me havia dado uno de la misma figura, pero tal que no se havia visto otro como el. El pelo del cuerpo era plateado, y del mismo color que los mas bellos cabellos vermejos; el de la cola era negro y lustroso. Otra singularidad tenia: sus orejas, mexillas y ofico estaban naturalmente teñidas de un encarnado tan subido, que parecia puesto con el pincel: asi muchos lo juzgaron en *Cayana* y en *Surrinam*. Tubelo un año entero; aun estava bueno y sano a vista de las Costas de *Francia*, a donde esperaba traerlo vivo, y hazer admirar un animal singular y quiza unico en su especie. Con todo mi cuydado y sollicitud no lo pude lograr, y probablemente no podria resistir al frio. Como no tube en el navío comodidad alguna para secarlo al horno, del modo discurrido por Monsr. *de Reaumur* para conservar

servar los paxaros , solo me hà quedado el medio ordinario del agua ardiente; y quiças bastarà para la prueba que la descripción que hizè carece de ponderacion.

Varios
Anima-
les.

No faltan otros muchos quadrupedes raros , aunque los mas ya son conocidos , ò se encuentran en varias partes de la *America*: como varias especies de Javalies y de Conejos , con diversos nombres ; el animal perezoso que llaman los *Españoles* vulgarmente *Perico ligero* ; el *Hormiguero* ; la *Chucha* ; el *Puerco-Espin* ; la *Armadilla* ò *Tatù* ; el Sapo llamado *Polinto* ; el *Santamaruchi* ; la *Páca* que , parece , solo se halla muy abaxo del Rio y en la Costa del Mar ; y otros que omito , para dezir algo de los Reptiles y de las Aves.

Sierpes
y Gufas
nos.

No hay que admirarse que en payfes tan humedos y calientes , como los que atraviesa el *Marañon* , sean vulgares todas fuertes de Sierpes y Culebras. En no se que Relacion he leydo que todas ellas son *innoxias*. Es cierto que hay algunas que lo son , mas hay otras cuya mordidura rara vez dexa de ser mortal. Una de las mas peligrosas es la que llaman de *Cascavel* , que ya es conocida. No lo es menos la
Cule-

Culebra llamada de *Coral*, notable por la diversidad y lo vivo de sus colores. Pero la mas rara y singular de todas es la ^{Mama-}Culebra *Mama-Yacu*, ò *Madre de agua*, así nombrada por los *Maynas*: monstro amphibio que habita, segun dizen, las riberas de aquellos Lagos grandes que el derramamiento de las aguas del Rio forma en sus orillas. Cuentanse de ella cosas tales, que aun no se me quitaria la duda con haverlas visto con mis ojos, y no me atreviera a referirlas, si no me huviera precedido un Author grave y muy reciente, que las relata seriamente en su *Orinoco ilustrado*. Afirman pues los *Indios*, que no solo ella traga a un Venado entero, sino que con su aliento atrae invenciblemente a los animales y hombres que se llegan a ella, y se los fuerbe. Contaronnos en *Parà* otras maravillas poco menos increíbles de otra Culebra, tambien monstruosa por su tamaño; y me inclino à creer que sera la misma que se halla en *Cayana*; donde el prodigio se reduce a un hecho confirmado por la experiencia, y es, que puede uno ser mordido por ella, (no se si hasta verter sangre) y llevar sin peligro alguno las señales de sus dientes, por
mas

mas que sean proporcionados a su cuerpo. Traygo dos pieles de ellas, que debo, assi como varias otras curiosidades, a la bizarría de los PP. *Jesuitas de Cayana*, y de varios Oficiales de la Plaza.

El Gusano Suglarucu.

Entre varias especies de Guzanos, el mas notable es el que llaman *Suglacuru* en *Maynas*, y *Ver macaque* en *Cayana*. Se cria en la carne de los animales y de los hombres, a donde crece hasta el tamaño de una haba, y causa un dolor insufrible. No es muy comun. He dibujado en *Cayana* el unico que he visto, y lo he conservado. Se dize que nace de la picadura de un Sarcado; pero no se sabe de cierto qual animal es el que pone el huevo.

AVES.

El Picaflor.

La multiplicidad de especies de Aves aun parece mayor en aquellas montañas, que la de los Quadrupedes. Pero a penas se halla una de canto armonioso. La sola variedad y hermosura de sus plumages los hazen vistosísimos: sobresaie entre todos el *Picaflor*, que se halla en varias otras partes. Es opinion comun, que el no se encuentra sino en tierras calientes. No obstante, nunca los ví en otra parte en mayor número que en las huertas de la Ciu-

Ciudad de *Quito*, cuyo temple mas se llega al frio que al demasado calor. Assi como este excede a todos los paxaros en pequeñez de cuerpo, sobrepuja en grandeza la Ave llamada *Contur* en el *Perù*, y *Churnari* en *Maynas*, especie de Buytre, que arrebatá los mayores Monos y tal vez las Criaturas, y queda pegado de las garras, quando se le ofrece una figura de niño hecha de varra, a proposito para cogerlo. El *Tucan* ò *Predicador*, cuyo pico amarillo y colorado es mas largo que todo su cuerpo, y cuya lengua se parece a una pluma, y es celebrada por las virtudes que se le atribuyen, es vulgar en todas las montañas de la *America*: llamanlo en *Parà*, *Tuyuyu*; y *Grosbec*, en *Cayana*. Las castas de Papagayos y Araras, diferentes en tamaño, en figura y colores, son innumerables. Los Papagayos mas raros son los del todo amarillos, con la puntita de las alas verdes. No ví mas que dos de este color en el *Parà*: no los hay en *Cayana*, ny en *Surinam*.

El Predicador.

Papagayos.

Los *Maynas*, los *Omaguas*, y tal qual otra Nacion, hazen algunos labores de plumas; mas no llegan ny con mucho a la perfeccion de las obras *Mexicanas*. Los
Indios

Indios que habitan las orillas del Rio *Yapoco* procuran con artificio a los Papagayos colores naturales, sacandoles las plumas, y fregando la parte desnudada con la sangre de ciertas ranas. Quiças bastaria para el efecto, teñir la parte pelada con qualquier liquor caustico. Quiças tambien bastaria tirarles las plumas, sin adición ninguna. No se si se ha hecho la experiencia: pero no parece mas singular en una Ave el nacer plumas amarillas ò rojas, en lugar de las verdes, que el salir pelo blanco en el lomo de un jumento negro en la parte lastimada.

Entre varios Paxaros peregrinos, vi uno en el *Parà* del tamaño de un Ganso, cuyas plumas nada tienen de raro, mas cuyas alas en la parte anterior estan armadas de una uña gruesa y puntiaguda a modo de espolon, larga de una pulgada, ò poco menos. A demas de esse tiene en la frente una hastilla delgada y flexible, larga como el dedo. Llamase en *Parà Cahuita-hu*, nombre cuya pronunciaci3n remeda a su canto.

Trom-
petero.

El Paxaro a quien nombraron *Agami* los *Indios* del *Parà*, se amansa muy facilmente, y no tiene cosa particular, sino es.

es el sonido que haze a vezes, y lo hizo llamar por los Españoles *Trompetero*. Con poca advertencia tomaron algunos por su canto aquel ruido, que se formà en un organo muy opuesto al de la garganta.

El dia 19 de *Setiembre*, mas de quatro ^{Desembarque} meses despues de mi salida de *Cuenca*, lle- ^{del Au-} guè a vista de la Ciudad de *Belem* del ^{thor.} *Gran Parà*, a una hazienda de *Trapiche* del Collegio de los R.R. P.P. de la *Compañia*. Recibiènos el P. Provincial, y el P. Rector * nos detubo allí por ocho dias, entre tanto que se disponia una Casa en la Ciudad. Durante esta mansion, y la que hizimos en el *Parà*, no menores atenciones y obsequios merecimos de los P.P. *Portugueses e Italianos*, que en *Maynas* de los P.P. *Castellanos y Alemanes* de la Provincia de *Quito*. Hallámos el dia 27 llegando al *Parà* una Casa muy comoda y ricamente alhajada, con un jardin, a vista del Mar, como lo havia deseado para la facilidad de mis Observaciones. El Gobernador y Capitan General † de la Pro-

* Los R.R. P.P. *Joseph de Souza y Joan Ferreyra*.

† O Excellmo. e Illustrmo. Sr. *Joan de Abreu e Castel-branco*.

Provincia nos recibio con un agrado conforme a las ordenes que havia dado a los Comandantes de las Fortalezas por donde havíamos de pasar, y a sus recomendaciones a los Prelados de los Misioneros, las que nos havian conciliado tantas facilidades y agasajos en los desiertos del centro de la *America*. Llegando al *Parà* recién salidos de los bosques del *Marañon*, pensámos haver llegado a *Europa*: hallámos una Ciudad grande, calles facadas al cordel, casas vistosas, las mas reedificadas de treinta años a esta parte, de canteria, Templos magnificos. El comercio directo del *Parà* con *Lisboa*, de donde llegan cada año siete ù ocho navios de ropa, da lugar a los vezinos acomodados para satisfacer sus gustos y proveerse de generos de *Europa*, a trueque de los del *Pays*, que consisten en mediana cantidad de *Oro en polvo*, en *Cortezas aromaticas de Clavo*, &c. en *Cafe*, *Azucar*, y sobre todo en *Cacao*, que es la moneda corriente y hazé la riqueza de los moradores. Sin embargo, muy poco es el que se coge sembrado ò cultivado, en comparacion del sylvestre y igualmente bueno, que crece en las orillas del *Amazona*, y
 otros

otros Rios que entran en el desde el *Parà* hasta *S. Pablo*.

Hay mucha apariencia que la Latitud del *Parà* nunca havia sido observada a tierra, y me aseguraron llegando a la Ciudad, que estaba precisamente de baxo de la Linea Equinoccial. El Mapa del P. *Samuel Fritz* la supone en los 0 grad. 35 min. de parte del Sur; el nuevo *Derrotero Portugues* en 1 grad. 40 min. Yo he hallado, por muchas Observaciones que concuerdan, 1 grad. 28 min. lo que a penas discrepa de la Latitud del Mapa de *Laet*, a quien no siguieron los Geografos posteriores. Yo tengo con que determinar con exaccion su Longitud, por el Eclipse de *Luna* que allí observè el dia 1 de *Noviemb.* de 1743, y por dos Immerfiones del primero *Satellite* de *Jupiter*. Entre tanto que tenga las Observaciones correspondientes, yo inferi por el calculo la diferencia del Meridiano de *Parà* al de *Paris* de 3 hor. 28 min. hácia el Occidente. Hallè la variacion de la *Aguja magnetica* algo menor que 4 grad. hácia el *Este*. En el ultimo Siglo fue mayor, y parece que va a menos en la Costa Septentrional de la *America Meridional*.

Latitud
y Lon-
gitud del
Parà.

Otras
Obser-
vacio-
nes.

ridional. La falta de noticia de aquella declinacion y de sus mutaciones, poco conocidas de los navegantes, ha un Siglo, sin duda han contribuido mucho a los errores de los Mapas que dan falsas direcciones a la boca del Rio de las *Amazonas*, y a la Costa hasta el *Cabo de Norte*. Tambien observè en *Parà* la inclinacion de la Aguja magnetica con la misma que me havia servido para observarla ultimamente en *Quito* y en *Cuenca*, la que con suma dificultad y trabajo havia conseguido poner en equilibrio. Parecióme inclinarse la punta que mirava al Zur unos tres grados baxo del Horizonte. Sube el Mar en el *Parà* por espacio de siete horas, poco mas o menos, y baxa en cinco. El dia del Plenilunio Ecliptico, primero de *Noviembre*, observè que estaba en su mayor altura a 10 horas 45 min. Otras varias Observaciones hizimos sobre las mareas y sus irregularidades en el *Parà*, cuya individuacion omito al presente.

Medida
de la
Gravedad por
el Pen-
dulo.

Otra Observacion de mayor importancia que todas las antecedentes, y que màs pertenecía al objeto principal de nuestro encargo, quiero dezir a la *Figura de la Tierra*, era la medida de la Gravedad, màs bien

bien dirè la medida de la diferencia de gravedad de los cuerpos en *Quito* y en el *Parà*. Estando una y otra Ciudad muy proximas a la Línea Equinoccial, mas esta a la lengua del agua, y aquella 3300 y tantas varas alta sobre el nivel del Mar, en la qual, por lo mismo que es mas remota del centro de la Tierra, deben los cuerpos pesar menos; esta diferencia se podía determinar con mucha puntualidad por medio de un *Pendolo* invariable, de que darè en su lugar la descripcion, cuyas vibraciones duran sensibiles por espacio de 24 horas, y con el qual ya havia hecho muchas experiencias en *Quito*, y en el Cerro de *Pichincha*, en un sitio de 1800 varas mas alto que el suelo de *Quito*. Por las que repetì en el *Parà*, y duraron nueve dias seguidos sin que llegasse la mayor discrepancia a mas de 3 vibraciones en 24 horas, hallè que mi *Pendolo* hazía en el *Parà*, en un dia natural, 32 vibraciones mas que en *Quito*, y 51 mas que arriba de *Pichincha*: dõnde inferì que el aumento de la gravedad, ò el exceso de fuerza con que tienden los cuerpos al centro en el *Parà*, respeto de la que tienen en *Quito*, y de la que tienen

G 3

arriba

arriba de *Pichincha*, es ygual, con leve diferencia, a la que se hallaria haziendo el mismo experimento debaxo de los *Paralelos*, de 21 y 31 grados de Latitud: siendo la figura de la Tierra la que resulta de las Observaciones de Monfr. *Bugner* y de las mias, que concuerdan con las Observaciones hechas debaxo del Circulo Polar por los Academicos embiados, en hazer la Tierra aplanada hácia los Polos, aun mas que en la hypothesis de Monfr. *Newton*.

Sale la
Flota
para
Lisboa.

Aprovécheme de algunos cortos viages que hize en canoa en las cercanias del *Parà*, para perficionar mi Mapa. No podia acabarlo sin veer la verdadera boca del Rio de las *Amazonas*, y su ribera Septentrional hasta el *Cabo de Norte*, donde termina su curso. Haviendome determinado por este motivo y otros a pasar del *Parà* a *Cayana*, para hazer viage directamente a *Francia* en el navio del Rey que se esperaba en aquella Colonia, no logré la ocasion de la Flota *Portuguesa*, en que se embarcò para *Lisboa* mi compañero D. *Pedro Maldonado*, el dia 3 de *Diziembre* de 1743.

Quedè

Quedè en el *Parà* hasta el fin del mes-
 mo mez , menos por el temor de los vien-^{Virue-}
 tos contrarios de que me amenazaban los ^{las, mor-}
 Practicos , que por la dificultad de for-^{tales a}
 mar un equipage de remeros , siendo ^{los In-}
 entonces despobladas las Aldeas y huidos al ^{dios.}
 monte la mayor parte de los *Indios* , espan-
 tados de la contagion de Viruelas , que
 hazían , en la ocasion , grande estrago , y
 casi siempre son mortales para ellos. Sea
 por la mayor dificultad de la *erupcion* en
 los cuerpos de aquellos animales amphibios
 que pasan la mitad de su vida en el agua ,
 cuya frialdad puede cerrarles los poros ,
 como tambien su continua desnudez , y
 las unturas espesas y fuzias que usan ; sea
 por otro motivo ; es cierto que enfermar
 de Viruelas naturales , y morir , regular-
 mente todo es uno para un *Indio* de a-
 aquellas tierras calientes. Lo raro es , que ^{Inocu-}
 no succede lo mismo con las Viruelas ar-^{lacion.}
 tificiales. Viendo un Missionero *Carme-*
lita , en otra contagion , que morían to-
 dos sus *Indios* uno tras de otro , hizò el
 juizio prudente ; que usando de aquel
 nuevo remedio del qual por las Gazetas a-
 cabava de tener noticia , haria dudosa quan-
 do menos una muerte por repetidas expe-
 riencias

riencias muy cierta, si no se aplicaban mas que las medicinas acostumbradas. No ignoraría que ciertos Theologos escrupulifaron sobre este caso: pero entre dos partidos, insertar ò no insertar las Viruelas a sus *Indios*, juzgò que no podia errar siguiendo la opinion al mismo tiempo la mas proplable, y la mas segura en las circunstancias actuales. Otros podrian hazer el mismo discurso: pero aquel Religioso tubo bastante resolucìon para poner el discurso en practica. Hizò pues inocular las Viruelas con todas las precauciones usadas, a todos aquellos que aun no havian caydo, y ninguno de ellos muriò. Otro Missionero en el Rio *Negro* siguiò el exemplo de este, y con el mismo successo. Juzgarà el Lector que sin duda en la nueva contagion, authorizados con aquellas experiencias todos los del *Parà*, se aprovecharian de una receta tan eficaz. Sin embargo, quando salì de la Ciudad, solo un Cirujano *Portugues*, haviendo perdido un hijo, se havia atrevido a salvar la vida por este medio a tres que le quedaban. Para los demas, sobraba tiempo; aun no havia muerto la mitad de sus Esclavos.

Em.

Embarque me en el *Parà* para *Cayana* ^{Viage} el dia 29 de *Deziembre*, en una canoa de ^{del Parà} 22 remos del Capitan General, que me ^{a Cayana} ofrecio un Oficial del Presidio para acompañarme. Pedi un Sargento. Yo llevábatodo genero de refrescos, a demas de las recomendaciones del mismo General, y ordenes del Prelado de los RR. PP. *Franciscanos* de la Reformation de *S. Antonio*, en cuyas Aldeas de la Isla de *Marayo* debía hallar nuevos *Indios* para proseguir mi viage. Mas, por varios contratiempos, y el poco ò ninguno comercio que hay entre dos Colonias tan inmediatas como el *Parà* y *Cayana*, no púde hallar un buen Piloto práctico. La poca experiencia y timidez de aquellos *Indios*, y del *Mameluco* * que los mandáva, y se persuadiò que tambien debia mandarme a mi, me detúbo dos mezes en un viage que se debía acabar en quince dias : y por este motivo no púde observar en tierra el Cometa que pareció en aquel tiempo, y se perdió en los rayos del Sol, primero que llegasse a *Cayana*.

A cinco

* Nombre que se da en el *Brasil* a aquellos que los *Espanoles* llaman *Mestizos*.

G. 5

A cinco ù seis leguas del *Parà*, pasè de la tierra firme de *Cayana*, a la grande Isla de *Marayo*, ya mencionada muchas vezes, atravesando aquel Piélago corriente de aguas (sea ò no sea brazo del *Amazona*) que divide el Continente del *Parà* de la Isla, cuya Costa opuesta esta bañada por la canal grande y verdadera madre del Rio. Aquella Isla, que tambien se llama de *Joanès*, no solo fue desfigurada en todos los Mapas, sino tambien casi aniquilada, y se fofituyo en su lugar una multitud prodigiosa de Islas pequeñas, con canalitos muy puntualizados, que nunca existieron. La canal, en la parte en que la atravesè, ya tiene tres leguas de ancho, y va creciendo de mas a mas corriendo al Norte hasta la extrema punta de la Isla, cuya Costa dando buelta desde allí corre de Este a Oeste por mas de quarenta leguas en el proprio paralelo de *Quito*, esto es a pocos minutos al Sur de la Linea Equinoccial. Todas las orillas de aquella Isla son llenas de bancos, que se estienden muy lexos Mar a fuera. Passado la Isla grande, halleme en la madre del Rio, la que poco mas abaxo de *Curupa* havia dexado
para

Isla de
Marayo
ò de
Joanes.

para enderezar al *Parà*. Ella por su anchura no sería navegable para las canoas, si no fuera sembrada de Islas, que les sirben de escala y de abrigo. Aun no dexa de tener mas de dos leguas desde la ultima Isla hastà el nuevo sitio de *Macapà* en la otra ribera, oy un poco mas abaxo que el *Fuerte* antiguo. En este transito atravèsè ^{Fuerte de Macapà.} la Linea Equinoccial de Sur a Norte, y hallè el nuevo *Macapà* en tres minutos de Latitud Septentrional. El fuelo es alto cerca de cinco varas sobre el nivel del Mar. En la sola orilla hay Mangles, Palmas y arboleda cerrada. En lo interior son tierras abiertas, quales no las havia encontrado desde la Cordillera de *Quito*. Afirman los *Indios*, que prosigue assi mesmo hácia el Norte, y que se pudiera andar a cavallo de allí hastà las fuentes del Rio *Yapoco*, por unas campiñas y *Sabanas* que à trechos tienen sus matas de monte claro. Por poco que se continúe en esta forma, se llegaría sin estorbo a la Sierra de *Aperuaque*, de donde se veen à poca distancia los cerros de *Cayana*. Siendo assi, con mucho menos tiempo y trabajo, se huvieran podido medir tres ò quatro grados casi de baxo de la *Linea*, sin salir de

de las tierras de *Francia* : y la execucion de aquella idea huviera sido mas facil de la que a mi me parecia, quando híze esta proposicion en la Academia, un año antes que se tratasse del Viage de *Quito*, donde se discurrió que huviera menos dificultad.

Phenomeno raro de las Mareas.

Entre *Macapa* y el *Cabo de Norte*, en los parages en que la canal se angosta por razon de las Islas, y especialmente en la boca del Rio *Aranari*, que desagua en el *Amazona*, el flujo de la Mar ofrece un Phenomeno digno de admiracion, y terror de los navegantes. El dia de la Oposicion ò de la Conjuncion, y los dos que se figuen, que es, como nadie ignora, el tiempo del mayor flujo, el Mar, en lugar de gastar dos, tres, cinco horas en subir, mas ò menos, como le succede regularmente conforme a la menor ò mayor distancia del Mar, figue otra regla en los parages y dias referidos, y llega a su mayor altura en uno ò otro minuto. Se oye a dos leguas de distancia un estruendo espantable, pregon de la *Pororoca*, este es el nombre que le han puesto los *Indios* comarcanos a aquel terrible flujo. Crece de mas a mas el ruydo a la medida que se llega.

llega. Luego asoma un promontorio de agua cinco a seis varas alto, que ocupa todo el ancho del Rio. A este sigue otro, más otro, y a veces un quarto. Camina Rio arriba con tal violencia, que arrastra o estrella todo quanto le resiste. He visto parages a donde havia robado mucho terreno, desarraigado y llevado arboles grandes, y hecho mil estragos. Por donde passa, las orillas del Rio quedan limpias como que fueran barridas. No me dilatarè mas aqui ny en la descripcion, ny en la explicacion del hecho. Para señalar sus causas, baste dezir, que despues de atento examen en varias partes, siempre he reparado que no succede el caso, sino quando la creciente del Mar empenada en una canal angosta, en que se aumenta su velocidad, encuentra de repente un banco o fondo alto, que lo ataja: he notado pues, que entonces, y no en otras circunstancias, empieza este movimiento irregular y impetuoso de las aguas; y que assi que se ensancha el Rio, o llega a tener mayor profundidad, cessa aquella violencia. No tienen otro medio para guardarse las canoas de la furia de la Barra; assi la llaman en Cayana, que el de dar fondo en una parte

te donde haya mucha agua. Se dize que en *Burdeos* succede algo muy parecido a este Phenomeno, y que allí le dieron el nombre de *Mascaret*.

Isla de
la Peni-
tencia.

El miedo que tubieron mis guias, de no poder en cinco dias que quedaban hasta el Plenilunio, alcanzar el *Cabo de Norte* distante solas quinze leguas, pasado el qual no nos faltarian abrigos entre Islas, les hizò resolver a pesar de mis instancias a esperar que passasse la Conjuncion, de tras de una Isla, donde quedamos nueve dias con la mayor incommodidad. De allí paramos a dos dias al *Cabo de Norte*, donde observè un grado y 51 min. de Latitud; y al dia siguiente, que era el de la media menguante de la *Luna*, barò la canoa, y retirandose de repente el Mar a mas de una legua de distancia, nos dexò en seco. Allí quedamos atajados sin mas agua que la salobre, la que metidos en el lodo hasta la cintura mis *Indios* iban a buscar muy lexos en un charco entre manglares.

Banco
de los
Siete
dias.

Túbe tiempo de sobra para repetir mi Observacion de Latitud, siempre a vista del *Cabo de Norte*, y en el mismo paralelo. La canoa encaxada en un barro, que
con

con el Sol se iba endureciendo ya hecha inmóvil, me brindaba un Observatorio. En una semana entera, siendo muy claro de día el Cielo, pude de espacio considerar con toda atención la Costa, quanto podia estenderse la vista, sin llegar a veer otra cosa mas que Manglares y Esteros, en lugar de aquella Serrania alta, delineada con sus imaginadas puntas en los *Aspectos de Costas* del referido Libro intitulado *Antorcha de la Mar*; siendo notorio Error notable de los Mapas. que en tiempo de lluvias, a 20 leguas de la Costa, está la tierra anegada, y andan canoas donde fingieron cerros.

Quedè embarrado hasta la Conjuncion en que las aguas vivas, y la primera avenida de aquella tan temida *Barra*, repuso à nado la canoa, llevandola de repente consigo (por mas que arába en el lodo) y con tanta violencia que yguataba al parecer la de las corrientes del *Pongo*, que dan principio a la navegacion de aquel famoso Rio, de cuya boca acababa de salir.

El *Cabo de Norte* daba fin a mi Mapa del *Amazona*, como al mismo Rio. Mas no dexé de observar las direcciones de la Costa y las Latitudes hasta *Cayana*. Algunas leguas mas allá del *Banco de los Siete dias*,

dias, y por la misma altura, hallè un Estero que fue antes boca del Rio *Arauari*; y aun no hazía 20 años que algunos de mis guias habiendo entrado en el Rio *Arauari* por aquella boca, la que ya dixè defagua en el *Amozona*, baxaron por esta que entonces era el camino de las canoas el mas seguro y el mas breve para llegar de *Macapà* a *Cayana*, hasta que se cerrò con las arenas, de modo que ya no pueden navegar por ella.

En frente de esta boca de *Arauari* recién cerrada està *Maraca*, la mayor de las Islas que cubren el *Cabo de Norte*. La canal que la divide del Continente, larga de 4 à 5 leguas, ancha de media legua y mas, se va abriendo hácia el Norte a modo de Rio, y forma una ensenada profunda que ofrecè buen abrigo a las mayores embarcaciones, dandoles entrada solo de parte de Norte. Esta ensenada, y la boca de *Arauari* que defaguaba en ella, son la *Bahia* y el verdadero Rio de *Vicente Pinson*. A este los Portugueses del *Parà* han tenido sus motibos para equivocarlo con el Rio *Tapocò*, cuya boca de tras del *Cabo de Orange* està situada por los 4 grados y 15 min. de Latitud Septentrional.

tentrional. El Artículo VIII. del Tratado de *Utrecht*, que parece hazer del Rio *Yapoco* y del de *Pinçon* un mismo Rio, no quita que entre ambos medie un intervalo de 50 leguas : de todo lo qual tengo pruebas evidentes, que estarian aqui fuera de su lugar.

Un poco mas adelante, hallè la boca de otro Rio, llamado oy por los *Francèses* de *Cayana*, *Mayacare*, que parece ser el mismo que llaman las Cartas Geograficas y Relaciones antiguas, *Aricari*. Allí observè 2 grad. 8 min. de Latitud Septentrional, y en el Fuerte de *Yapoco*, 4 gr. 55 min.

Despues de dos meses de navegacion, por mar y por tierra, (hablo sin ponderacion, pues las mas vezes no salia la carena del lodo) lleguè a *Cayana*, el dia 26 de Febr. de 1744. Nadie ignora que en año de 1672, Monfr. *Richer* de esta Academia experimentò por la primera vez, que el *Pendulo* de un relox, cuyas vibraciones ygualaban en *Paris* un *minuto secundo* de tiempo medio, tardaba en *Cayana*; y que para reducir sus oscilaciones a la duracion de un *secundo*, era menester acortar el pendulo un linea y un quarto.

Llegada
a *Cayana*.

Observaciones
del *Pendulo*.

H

Sirviò

Sirviò aquella experiencia de fundamento a la sublime Theoria de Monfr. *Newton* sobre la *Gravitacion* de los cuerpos, y a su Tabla de los grados de Latitud. Tubo pues mucha parte en la resolucion que tomè de pasar a *Cayana* el deseo de repetir la misma experiencia en aquella Isla, con mi *Pendolo invariable* ya experimentado en *Quito* y en el *Parà*: como en efecto lo executè. Y assi no me falta mas que hazer tambien la misma prueba en *Paris*, para inferir directamente las diferencias del pendulo de tiempo medio en *Paris*, en *Cayana*, y debaxo de la *Linea Equinoccial*. Y siendo determinada con suma exactitud la medida absoluta del *Pendolo* en *Quito*, por la grande conformidad de las determinaciones de los tres Academicos con diversos procederes y diferentes instrumentos; y de otra parte la medida absoluta del *Pendolo* en *Paris*, por varios Observadores, y ultimamente por Monfr. *de Mairan*, con atenciones exquisitas, varios methodos y subtilissimas experiencias; por la diferencia en el numero de oscilaciones de mi *Pendolo invariable* experimentado debaxo del Equador, al nivel del Mar. en *Quito*, y en *Paris*, se podra inferir la verdadera medida

medida del *Pendolo Equinoccial*, la qual pudiera fervir en adelante de *Medida uni-* Medida univer-
versal, entre los Philosophos de varias tal.
 Naciones, si convinieran para el bien com-
 mun y la mutua comunicacion dexar cada-
 qual las medidas de su Pays, cuya diver-
 sidad y muchedumbre no sirbe mas que
 de confusion y de atrazo al progreso de
 las Artes y de la Phytica.

Observè en *Cayana* la declinacion de la Otras Observa-
 Aguja nautica de 4 gr. y medio al Este; ciones.
 y la misma Latitud que Monfr. *Richer*,
 esto es 4 gr. y 56 min. de la banda del
 Norte. No hallo la misma conformidad
 entre su Longitud, y la que resulta por
 el calculo de quatro Observaciones que
 híze del primer *Satelite* de *Jupiter*, las
 que concuerdan entre si. La discusion de
 este punto, y otras Observaciones, remi-
 to para nuestras *Asambleas* particulares.

Con la ocasion de veerse muy distincta- Expe-
 mente del Fuerte de *Cayana* los Cerros de riencia
Curu, que se juzgaban distantes diez le- de la ve-
 guas, pensè en hazer la prueba de la velo- locidad
 cidad del *Son*, en un clima tan diferente del Son.
 del de *Quito*, y en mayor distancia que las
 en que haviamos podido executarla. Diò
 las ordenes precisas para los tiros de ca-

ñon el Comandante de la Plaza *, y fue servido de partir conmigo el trabajo. Por quatro experiencias que no discreparon mas de medio secundo, hallè el intervalo entre el instante en que apareció el fuego de la pieza, y el instante en que se percibio el estruendo, 110 segundos; y por la distancia geometricamente medida de 20230 *Tuesas*, figuese que la velocidad del Son, atendiendo a la del viento a penas sensible en aquella ocasion, fue de $183\frac{1}{2}$ *Tuesas* en un secundo, que equivalen a 430 y tantas varas Castellanas, cuya relacion a la Tuesa de *Paris* hasta aora no consta con puntualidad.

Carta de
Cayana.

Aprovechame de los angulos ya medidos, y de las distancias conocidas, para determinar geometricamente la posicion de los puntos mas notables, assi de la Isla de *Cayana*, come de Tierra firme, y la de los escollos que circundan la Isla, los que podran servir, con la delineacion que hizè de los Rios donde fui a passear en compania del mesmo Comandante, para hazer una Carta Topografica de aquella Colonia.

* Monfr. D'Orvilliers, Teniente del Rey, y Comandante en la Isla y Tierra firme de *Cayana*.

nia. Tambien medi la altura de los Cerros mas aparentes , la qual bien conocida ofrece a los *Pilotos* un medio mucho mas seguro que una vaga estimacion , para conocer sin calculo por medio de una *Tabla* , a vista de una tierra , en que distancia se hallan de la Costa : y sepan los navegantes quanto importaria algunas vezes saberlo puntualmente. Este no es el unico auxilio que les brinda la Geometria , del qual hasta aora no se han aprovechado.

Me combidò la curiosidad à experimentar si el Veneno de los *Pevas* havia conservado su actividad al cabo de quatorze meses , y à convenzirme con mis ojos de la eficacia del Contra-veneno. Hizose la una y la otra prueba en presencia de muchos testigos , en tres Gallinas. La una , levemente herida con la punta de una flechita teñida del Veneno mas de un año antes , vivió medio quarto de hora. Otra , punzada en la ala con flecha recién embevida del mismo Veneno , y retirada al mismo instante de la herida , pareció despues de un minuto y medio adormecerse ; y luego murió , aunque se le dió azúcar quando le dieron las convulsiones. La tercera , vulnerada del mismo modo ; y al punto

Expe-
riencia
del Ve-
neno de
Pevas.

H 3 socor-

fo corridá con el mesmo remedio, no dio señas de incomodidad; y despues vivió. Dizen que se compone aquel Veneno del sumo de mas de treinta hierbas, rayzes ò bejucos. Hazenlo aquellos *Indios* con rara prolixidad, procediendo, sin faltar un apice, del mismo modo que nuestros *Boticarios* en la confeccion de la *Triaca*, sin omitir el minimo ingrediente, aunque parece no ser mas necessaria aquella grande multitud de ellos en la composicion del Veneno *Indiano*, que en la del Antidoto *Europeo*. Es cosa de notar, que entre *Indios Barbaros* y a vezes *Paganos*, que tienen a la mano un instrumento tan seguro para satisfazer sus venganzas y otras pasiones, viva un *Missionero* sin rezelo, y no peligran mas vidas que las de los *Monos* y *Aves* del monte. Resta por saber si entre *Naciones politicas* y *Christianas*, huviera siempre la misma seguridad.

Otra
Expe-
riencia.

Otra prueba quize hazer en unos *Polypos* de *Mar*, comunes en *Cayana*, del hecho portentoso descubierto por *Monfr. Trembley*, y averiguado por *Messieurs de Reaumur* y *de Jussieu*; quiero dezir; de la multiplicacion que se haze de aquellos animalitos, cortandolos con tijeras en dos, quatro

quatro y mas partes. No surtiò su efecto mi experiencia en aquella especie de Polipos, a caso por ser muy grandes: no tu-
be tiempo ny comodidad para repetirla.

Entre tanto partieron ocho Navios mer-
cantes de *Cayana*, en que no quize arries-
garme, por rezelo de la Guerra con *In-*
glaterra, de que aun no havia noticia po-
sitiva. Cinco meses de expectacion en *Ca-*
yana, sin ver llegar el Navio de guerra
que se esperaba por horas, hizieron mas
impression en mi, que nueve años de via-
ges y trabajos. Adolecì de una enferme-
dad de languor con varios accidentes, y de
una *Icteria*, cuyo mas eficaz remedio
fue la respuesta que dio a mi Carta el Go-
bernador * *Holandes* de *Surinam*, en que
me brindava una embarcacion *Holandesa*,
con passaportes para pasar con seguridad a
Europa, aunque llegasse el caso de un
rompimiento entre nuestros Soberanos.
No perdì un instante, y al cabo de seis
meses partì de *Cayana* medio convalecien-
te, el dia 22 de Agosto, en la *Piragua*
del Rey, que se sirbiò franquearme el
Comandante, con un Sargento practico

Viage de
Cayana
a Suri-
nam.

* Monfr. *Mauricius*.

H 4

en la Costa, para mandar a los remeros. Así pudè hazer mas diligencia, que en el viage de *Parà* a *Cayana*. En sesenta y dos horas, descontando las paradas precisas para acavalalar el numero de los *Indios* vogadores, que hallè promptos en las *Missiones* de *Curù* y *Senamari* de los PP. de la *Compañia*, lleguè de *Cayana* a la boca del Rio de *Surinam*. El dia siguiente passè à *Paramaribo*, Villa grande y opulenta, Capital de la *Colonia Holandesa*, cuyo Gobernador en sus finezas conmigo excediò a sus ofrecimientos.

De Suri-
nam a
Amster-
dam.

Embarqueme el dia 3 de *Setiembre* en un Navio marchante que salia para *Amsterdam*, con un passaporte, que el tiempo reziò me dispensò de manifestar a un Corsario *Ingles*, poco dispuesto al parecer à respetarlo, pues baxo de bandera *Holandesa*, y para primera insinuacion de echar la lancha al agua, dispáronos toda su artilleria con balas.

Corsarios.

El dia 6 de *Noviembre*, entrando en la Canal de *Inglaterra*, otro Corsario de *S. Malo* nos hizò la mesma propuesta por un tiempo yguualmente malo; pero con mas cortesia: y haviendo satisfecho a sus preguntas sobre la bandera y derrota que lleva-

llevavamos, nos dexo seguir nuestro camino. Pasè a tres leguas de *Calès*, sin poder desembarcarme, como lo havía esperado. Hastà allì havia sido feliz nuestra navegacion: quedaba lo mas arduo.

Llegamos el dia 16 a vista del *Texel*, ^{Llegada a Holanda.} y embarcamos un *Piloto* practico para entrar; mas precisados por un viento muy rezio à huir de la tierra que buscávamos, erramos quinze dias casi sin luz, en la fuerza del Invierno, metidos, en nieblas espesas, siempre la fonda en la mano, entre la vida y la muerte, en los Mares del Norte de *Holanda*, de *Norvega*, y en el *Zuyder-Zee* *. Vimos una noche los Fuegos del *Texel*, que rara vez se avistan sin peligro. Entramos por fin por el passo de *Vlieland*, y el dia 30 de *Noviembre* de 1744 de noche desembarqueme en *Amsterdam*.

* Por el mismo temporal se perdió el Amiral Inglés *Balchen*, con un Navio de 120 cañones.

Página 8. línea 17. con peligro, lee con este peligro.

Este libro es de Be

dro Langroni es de este
dia para Annica oydia
de 6 de Agosto de 1814

23

S

P

Panel

S

